



**VOLNOČASOVÉ ODĚVY**  
**LEISURE CLOTHING**

- 1 - CS - INFORMACE PRO UŽIVATELE
- 2 - SK - INFORMÁCIE PRE UŽIVATEĽA
- 3 - EN - INFORMATION FOR USERS
- 4 - PL - INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW
- 5 - DE - INFORMATIONEN FÜR DEN BENUTZER
- 6 - ET - TEAVE KASUTAJALE
- 7 - FI - TIETOA KÄYTTÄJILLE
- 8 - HR - INFORMACIJE ZA KORISNIKE
- 9 - HU - UTASÍTÁSOK FELHASZNÁLÓK RÉSZÉRE
- 10 - LT - INFORMACIJA VARTOTOJUI
- 11 - LV - INFORMĀCIJA LIETOTĀJAM
- 12 - RO - INFORMAȚII PENTRU UTILIZATORI
- 13 - RU - ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ
- 14 - SL - INFORMACIJE ZA UPORABNIKA
- 15 - SR - INFORMACIJE ZA KORISNIKE
- 16 - FR - INFORMATIONS DESTINÉES A L'UTILISATEUR
- 17 - BG - ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПОТРЕБИТЕЛИТЕ
- 18 - SE - INFORMATION FÖR ANVÄNDARE
- 19 - BS - INFORMACIJE ZA KORISNIKE
- 20 - DA - FORBRUGERINFORMATION
- 21 - EL - ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΧΡΗΣΤΕΣ
- 22 - ES - INFORMACIÓN PARA EL USUARIO
- 23 - IT - INFORMAZIONI PER L'UTENTE
- 24 - NO - INFORMASJON FOR BRUKERNE
- 25 - PT - INFORMAÇÕES PARA USUÁRIOS
- 26 - UK - ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ КОРИСТУВАЧІВ
- 27 - NL - INLICHTINGEN VOOR GEBRUIKERS
- 28 - AZ - İSTİFADƏÇİLƏR ÜÇÜN MƏLUMAT
- 29 - MK - ИНФОРМАЦИИ ЗА КОРИСНИЦИТЕ

# ÚDRŽBA A UŽÍVÁNÍ TEXTILIÍ

CS

- Každý výrobek je na rubové straně (či v kapse) opatřen štítkem s návodem na ošetřování a s popisem materiálového složení.
- Hezpodmínečně dodržujte tyto uvedené pokyny, zajistíte Vašemu výrobku stálý tvar, barvu a zboží nebude nijak znehodnoceno.
- Vámi zakoupený výrobek je doporučené před použitím vyprat dle uvedených pokynů.
- Doporučujeme všechny výrobky práť naruby, aby se v práci neodřely (světlení, žmolky). Při sušení na slunci dbejte, aby výrobky zůstaly oběma stranami naruby, aby nedošlo k vyfášením. Ujistěte vždy prací prášky, které jsou určeny na světlé či tmavé prádlo (s bělícím účinkem na bílé a color na barevné).
- Prádlo před praním vždy roztrháte podle barev, zapněte zipy, eventuálně oddělte textilie velmi choulostivé na oděr. Choulostivé prádlo se dává vyprat v pracím vaku. Při sypání prášku přímo na prádlo dbejte toho, abyste rozdělili všechny hrudky prášku (pokud mezi barevným prádlem zůstane hrudka prášku příliš dlouho nerozpuštěná, může tato přílišná koncentrace prášku mírně poškodit barvu).
- Při užívání výrobku dbejte na to, aby nedocházelo k oděram (opírání se o hrubě upravené předměty apod.)
- Pokud je oblečení propocené ze sportu, je třeba ho buď hned vyprat nebo alespoň vymáchat v čisté vodě.
- Pokud žehlite oblečení s nápisem, ujistěte se, zda je nápis vyšívaný či lepený anebo barvený. Lepený a barvený nápis nesmíte přehřívát, jinak ho znehodnotíte. Doporučujeme také žehlit veškeré prádlo, pokud je bez podšívky naruby, aby na oblečení nevznikla lešklá místa a nedocházelo k poškození nápisů.
- Pokud prádlo žehlite příliš horkou žehličkou, může dojít ke spálení látky či změně barevného odstínu, proto vždy předem vyzkoušejte teplotu Vaší žehličky na rubu věci.
- Upozornění: oděv který je vyroben z jemného fleecu, může u citlivých osob nebo alergiků způsobit nežádoucí reakci.

## VAROVÁNÍ:

Tento výrobek může obsahovat malé části - nebezpečí spolknutí či vdechnutí.

**Pozor** na volně visící šňůrky, hrozí oběšením dítěte.

Obal není hračka! Zabráňte dítěti nasazování si sáček na hlavu.

## Význam symbolů pro ošetřování:

PRÁNÍ					
Máximální teplota 95 °C. Normální postup.	Máximální teplota 60 °C. Normální postup.	Máximální teplota 60 °C. Mírný postup.	Máximální teplota 40 °C. Normální postup.	Máximální teplota 40 °C. Měkký postup.	Máximální teplota 40 °C. Vždy naruby postup.
Máximální teplota 30 °C. Normální postup.	Máximální teplota 30 °C. Mírný postup.	Máximální teplota 30 °C. Vždy měkký postup.	Běžná práha Máximální teplota 40 °C	Výrobek se nemá prát.	

BĚLENÍ	
Povoleno použití všech oxidálních bělicích prostředků.	Výrobek se nemá bělit.

SUŠENÍ V BURNOVÉ SUŠIČCE		
Výrobek se může sušit v buřňkové sušičce. Normální teplota.	Výrobek se může sušit v buřňkové sušičce. Nízká teplota sušení.	Výrobek se nemá sušit v buřňkové sušičce.

ŽEHLENÍ			
Žehlit při maximální teplotě žehličky 200 °C.	Žehlit při maximální teplotě žehličky 150 °C.	Žehlit při maximální teplotě žehličky 110 °C.	Výrobek se nemá žehlit.
Žehlit parou může způsobit nerovné proležání.			

CHEMICKÉ ČISTĚNÍ	
	Výrobek se může profesionálně čistit tetrachloroethanem a vlhkou rozpouštědly uvedenými pod symbolem F. Normální postup.
	Výrobek se může profesionálně čistit tetrachloroethanem a vlhkou rozpouštědly uvedenými pod symbolem F. Mírný postup.
	Výrobek se nemá čistit chemicky.

Dle normy EN ISO 3758:2012 pro označování způsobů ošetřování a za použití pododpůstnosti symbolů v pořadí: praní, bělení, sušení, žehlení a profesionální ošetřování textilií (chemické čištění).

Výrobce (dovozce, distributor) Kontaktní adresa:



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

## ÚDRŽBA A POUŽÍVÁNIE TEXTILIÍ

SK

- Každý výrobok je na rubovej strane (či vo vrecku) vyhabený štítkom s návodom na ošetrovanie a s popisom materiálového zloženia.
- Bezpodmienečne dodržajte tieto uvedené pokyny, zabezpečíte Vám výrobu stály tvar, farbu a tovar nebude nijak znehodnotený.
- Vami zakúpený výrobok sa doporúčene pred použitím vyprať podľa uvedených pokynov.
- Doporučujeme všetky výrobky prať naruby, aby sa v pračke neodreli (vyblednutie, žmolky). Pri sušení na slnku dbajte, aby výrobky zostali obhátené naruby, aby nedošlo k vyblednutiu. Použite vždy pracie prášky, ktoré sú určené na svetlé či tmavé priadlo (s bieliacim účinkom na biele a kolor na farebné).
- Priadlo pred praním vždy roztrieť podľa farieb, zapnite ripsy, eventuálne oddeľte textilie veľmi chĺstovité na oder. Chĺstovité priadlo sa dáva vyprať v pracom vaku. Pri spaní prášku priamo na priadlo dbajte, aby sa rozpustili všetky hrudky prášku (pokiaľ medzi farebným priadlom zostane hrudka prášku prilihú dlho nerozpuštená, môže táto vysoká koncentrácia prášku mierne poškodiť farbu).
- Pri používaní výrobku dbajte na to, aby nedochádzalo k oderom (opieranie sa o hrubo upravené predmety apod.)
- Pokiaľ je oblečenie prepotené zo športu, je potrebné ho buď hneď vyprať alebo aspoň prepláchať v čistej vode.
- Pokiaľ želite oblečenie s nápisom, uistite sa či je nápis vyšívaný či lepený alebo farbený. Lepený a farbený nápis nesmiete prežhliť, inak ho znehodnotíte. Doporučujeme tiež žehliť všetko priadlo, pokiaľ je bez podšívky naruby, aby na oblečení nevznikli lesklé miesta a nedochádzalo k poškodeniu nápisu.
- Pokiaľ priadlo žehliť prišliť teplotu žehličky, môže dojsť ku spaleniu lítky či zmene farebného odtieňa, preto vždy dopredu vyskúšajte teplotu Vašej žehličky na rubu veci.
- Upozornenie: odev ktorý je vyrobený z jemného fleecu, môže u citlivých osôb alebo alergikov spôsobiť nežiaducu reakciu.

### VAROVANIE:

Tento výrobok môže obsahovať malé časti-nebezpečného prehltnutia alebo vdýchnutia.

Pozor na voľne visiace šnúrky, hrozí obesenie dieťaťa.

Ohal nie je hračka! Zabráňte dieťaťu nasadzovať si šačok na hlavu.

### Význam symbolov pre ošetrovanie:

PRANIE					
Maximálna teplota 95°C Normálny postup.	Maximálna teplota 60°C Normálny postup.	Maximálna teplota 60°C Mierny postup.	Maximálna teplota 40°C Normálny postup.	Maximálna teplota 40°C Mierny postup.	Maximálna teplota 40°C Veľmi mierny postup.
Maximálna teplota 30°C Normálny postup.	Maximálna teplota 30°C Mierny postup.	Maximálna teplota 30°C Veľmi mierny postup.	Ručné pranie. Maximálna teplota 40°C.	Výrobok sa nesmie prať.	

BIELENIE	
Povolená použitie všetkých oxidizačných bieliacich prostriedkov.	Výrobok sa nesmie bieliť.

### SUŠENIE V BUBNOVEJ SUŠIČKE

Výrobok sa môže sušiť v bubnovej sušičke. Normálna teplota.	Výrobok sa môže sušiť v bubnovej sušičke. Nízká teplota sušenia.	Výrobok sa nesmie sušiť v bubnovej sušičke.

### ŽEHLENIE

Žehlenie pri maximálnej teplote žehliacej platky 200°C.	Žehlenie pri maximálnej teplote žehliacej platky 150°C.	Žehlenie pri maximálnej teplote žehliacej platky 110°C.	Výrobok sa nesmie žehliť.
<i>Žehlenie parou môže spôsobiť nevratné poškodenie.</i>			

### CHEMICKÉ ČISTENIE

	Výrobok sa môže profesionálne chemicky čistiť s trichloroeténom a vlnitými rozpúšťadlami evokovými pod symbolom F. Normálny postup.
	Výrobok sa môže profesionálne chemicky čistiť s trichloroeténom a vlnitými rozpúšťadlami evokovými pod symbolom F. Mierny postup.
	Výrobok sa nesmie chemicky čistiť.

Podľa normy EN ISO 3758:2012 pre označovanie spôsobov ošetrovania a za použitia postupnosti symbolov v poradí: pranie, bielenie, sušenie, žehlenie a profesionálne ošetrovanie textílií (chemické čistenie).

Výrobca (dovozca, distribútor) Kontaktná adresa: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

## MAINTENANCE AND USE OF FABRICS EN

- Every product is provided with a label with instructions for maintenance and specification of material composition on the back of the product (or in pocket).
- The instructions stated must be unconditionally observed to maintain the product's shape and color and protect the product against impairment.
- It is recommended to wash the products purchased by you in accordance with the instructions mentioned.
- We recommend to wash all products inside out so that they do not wear away (light stains, lumps). When sun-drying, do not forget to turn the product inside out to prevent its weathering. Always use washing powders meant for light or dark clothes (with bleaching effect for white and color for color clothes).
- Before laundry the clothes should be always sorted by colors, zippers should be zipped, and clothes sensitive to mechanical wear should be separated. Sensitive clothes should be washed using a washing bag. When dispersing the washing powder directly on the clothes, pay attention so that you powder all lumps of powder (if a lump of powder remains undissolved in the clothes for a long time, the excessive concentration of powder may slightly damage color).
- When using the clothes prevent their mechanical wear (leaning against coarse objects etc.).
- If the clothes are sweaty after sport, it is necessary either to wash them immediately or to rinse them in clean water at least.
- If you iron clothes bearing signs or slogans, check whether they are sewn, affixed, or painted on them. Affixed or painted signs and slogans mustn't be ironed, otherwise they will be destroyed. We recommend ironing all clothes inside out, provided they are not provided with lining, to prevent creating glossy stains and destroying the signs and slogans.
- If you are going to iron the clothes applying a too hot iron, you may burn the material or change the color shade. Therefore, you should always try the temperature of your iron first on the reverse side of the clothes.
- Note: garment which is made of fine fleece, can cause undesirable reactions in sensitive or allergic people.

### WARNING:

This product may contain small particles – swallowing or inhaling hazard.

Beware of any free-hanging strings – the hazard of death of a child by hanging.

Packaging material is not a toy! Do not allow your child to put the bag on his/her head.

### Meaning of symbols for treatment:

WASHING					
Maximum temperature 95°C. Standard procedure.	Maximum temperature 60°C. Standard procedure.	Maximum temperature 60°C. Moderate procedure.	Maximum temperature 40°C. Standard procedure.	Maximum temperature 40°C. Moderate procedure.	Maximum temperature 40°C. Very moderate procedure.
Maximum temperature 30°C. Standard procedure.	Maximum temperature 30°C. Moderate procedure.	Maximum temperature 30°C. Very moderate procedure.	Maximum temperature 30°C. Very moderate procedure.	Maximum temperature 40°C. Moderate procedure.	Maximum temperature 40°C. Very moderate procedure.

### BLEACHING

It is allowed to use any oxidation bleaching agents.	The product should not be bleached.

### DRYING IN A TUMBLE DRYER

The product may be dried in a tumble drier. Standard temperature.	The product may be dried in a tumble drier. Lower drying temperature.	The product should not be dried in a tumble drier.

### IRONING

Ironing with the maximum temperature of the soleplate 200°C.	Ironing with the maximum temperature of the soleplate 150°C.	Ironing with the maximum temperature of the soleplate 110°C.	The product should not be ironed.
<small>Steam ironing may cause irreversible damage.</small>			

### DRY CLEANING

	The product may be professionally dry cleaned using tetrachloroethane and all solvents specified under the F symbol. Standard procedure.
	The product may be professionally dry cleaned using tetrachloroethane and all solvents specified under the F symbol. Moderate procedure.
	The product must not be dry cleaned.

In accordance with the standard EN ISO 3758:2012 for marking of methods of treatment with the use of the following order of the symbols: washing, bleaching, drying, ironing, and professional treatment of textiles (chemical cleaning).

Manufacturer (importer, distributor) Contact address: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

## PIELĘGNACJA I UŻYWANIE TEKSTYLIOŃ

PL

- Każdy wyrób ma na lewej stronie (lub w kieszeni) metkę z instrukcją pielęgnacji i z opisem składu materiałowego.
  - Bezwarunkowo przestrzegaj niniejszych podanych zaleceń, zapewni to, iż wyrób będzie miał stały kształt, kolor, a towar nie zostanie w żaden sposób uszkodzony.
  - Zakupiony przez Ciebie wyrób zaleca się przed pierwszym wykorzystaniem wyprać zgodnie z podanymi zaleceniami.
  - Zalecamy prać wszystkie wyroby wywrotone na lewą stronę, aby nie odary się w pralce (rozjaśnianie, mechanicznie). Susząc na słońcu pamiętaj, aby wyroby pozostały wywrotone na lewą stronę, by nie doszło do wypłowienia. Stosuj zawsze proszki do prania, które są przeznaczone do jasnych lub ciemnych tkanin (z działaniem wybielającym do białych i colour do kolorowych).
  - Tkaniny przed praniem zawsze posortuj według kolorów, zapnij zamki, ewentualnie oddziel tekstyla bardzo podatne na odarcia. Podatne na odarcia tkaniny należy prać w worku do prania. Sypiące proszek wprost na pranie, należy pamiętać, aby wszystkie grudki proszku zostały rozdzielone (jeżeli pomiędzy kolorowym praniem zostanie zbyt długo nierozpuszczona grudka proszku, to ta zbyt duża koncentracja proszku może lekko uszkodzić kolor).
  - Używając wyrobu należy pamiętać, aby nie dochodziło do odarć (opieranie się o szorstkie przedmioty itp.).
  - Jeżeli ubranie jest przeopcone po uprawianiu sportu, należy go od razu wyprać lub przynajmniej przepłukać w czystej wodzie.
  - Jeżeli prasujesz ubranie z napisem, upewnij się, czy napis jest naszyty, naklejony lub farbowany. Naklejonego lub farbowanego napisu nie wolno prasować, zostanie zniszczony. Zalecamy pranie prasować, jeżeli bez podszewki jest wywrotone na lewą stronę, aby na ubraniu nie powstały błyszczące miejsca i nie doszło do uszkodzenia napisu.
  - Jeżeli prasujesz pranie zbyt gorącym żelazkiem, materiał może się spalić lub zmienić kolor. Z tego powodu zawsze najpierw wypróbuj temperaturę Twojego żelazka na wewnętrznej stronie rzeczy.
  - Ostrzeżenie: wyrób który został wyprodukowany z delikatnego polaru, może u osób wrażliwych lub alergików spowodować niepożądane reakcje.
- OSTRZEŻENIE:**  
Ten wyrób może zawierać male cząstki – istnieje niebezpieczeństwo połknięcia lub wdchnięcia.  
**Uwaga** na luźno wiszący szmerek, istnieje ryzyko powieszenia dziecka.  
Opakowanie nie jest zabawką! Nie dopuść do tego, aby dziecko włożyło sobie woreczek na głowę.

### Znaczenie symboli dot. pielęgnacji:

PRANIE					
Maksymalna temperatura 95 °C. Prasować normalnie.	Maksymalna temperatura 60 °C. Prasować łagodnie.	Maksymalna temperatura 60 °C. Prasować łagodnie.	Maksymalna temperatura 40 °C. Prasować normalnie.	Maksymalna temperatura 40 °C. Prasować łagodnie.	Maksymalna temperatura 40 °C. Prasować bardzo łagodnie.
Maksymalna temperatura 30 °C. Prasować normalnie.	Maksymalna temperatura 30 °C. Prasować łagodnie.	Maksymalna temperatura 30 °C. Prasować bardzo łagodnie.	Prać ręcznie. Maksymalna temperatura 40 °C.		Nie prać.

BIELENIE	
Dozwolone bielenie dwuczynnym środkiem utleniającym.	Nie stosować wybielacza.

SUSZENIE W SUSZARCE BĘBNOWEJ		
Dozwolone suszenie w suszarce bębnowej. Temperatura normalna.	Dozwolone suszenie w suszarce bębnowej. Temperatura silna.	Nie suszyć w suszarce bębnowej.

PRASOWANIE			
Prasowanie w maksymalnej temperaturze płyty do 200 °C.	Prasowanie w maksymalnej temperaturze płyty do 150 °C.	Prasowanie w maksymalnej temperaturze płyty do 110 °C.	Nie prasować.
Prasowanie z szycimami przy małej oporności spowodować uszkodzenia.			

CZYSZCZENIE CHEMICZNE	
	Profesjonalne chemiczne czyszczenie w tetrachloroetylenie i wszystkich rozpuszczalnikach wymienionych dla symbolu P. Prasować normalnie.
	Profesjonalne chemiczne czyszczenie w tetrachloroetylenie i wszystkich rozpuszczalnikach wymienionych dla symbolu P. Prasować łagodnie.
	Nie czyścić chemicznie.

Zgodnie z normą EN ISO 3758:2012 dla oznaczania sposobu pielęgnacji i zastosowania w następującej kolejności symboli: pranie, bielenie, suszenie, prasowanie i profesjonalna pielęgnacja tekstyliów (czyszczenie chemiczne).

Producent (importer, dystrybutor) Adres kontaktowy:



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

## PFLEGE UND BEHANDLUNG VON TEXTILIEN

## DE

- Jedes Erzeugnis ist auf der Innenseite (oder in den Taschen) mit einer Lasche mit einer Anleitungsbeschreibung zur Behandlung und mit einer Beschreibung der Materialzusammensetzung ausgestattet.
- Halten Sie ohne Ausnahme diese aufgeführten Anweisungen ein, damit behält Ihr Produkt beständig die Form, Farbe und die Ware wird nie minderwertig.
- Innen wird empfohlen Ihr gekauftes Erzeugnis vor Nutzung lt. den angeführten Anweisungen zu waschen.
- Wir empfehlen alle Erzeugnisse links herum zu waschen, damit sie sich in der Waschmaschine nicht auflaufen (aufheulen, füsseln). Beim Trocknen in der Sonne beachten Sie, dass die Erzeugnisse weiter links herum gedreht bleiben, damit es nicht zum Ausbleichen kommt. Benutzen Sie immer Waschmittel, welches für helle oder dunkle Wäsche bestimmt ist (mit Bleichmittel für Weißes und Color für Farbwäsche).
- Die Wäsche vor dem Waschen stets nach Farben trennen, Reißverschlüsse Schließen, evtl. trennen Sie empfindliche Textilien nach Verschleiß. Empfindliche Wäsche gibt man beim Waschen in ein Säckchen. Bei Gabe des Waschmittels direkt auf die Wäsche beachten Sie, dass es nicht klumpt (falls zw. zwischen der Farbwäsche Waschmittelklumpchen zu lange aufgelöst bleiben, kann diese übermäßige Waschmittelkonzentration zu leichten Farbschädigungen führen).
- Bei Nutzung des Erzeugnisses beachten Sie, dass es nicht zum Verschleiß kommt (Reiben an groben Gegenständen u.ä.)
- Wenn die Kleidung durch Sport verschwitz ist, ist es notwendig sie sofort zu waschen oder zumindest in reines Wasser einzuzweichen.
- Wenn Sie Kleidung mit Aufschrift bügeln, vergewissern Sie sich ob die Aufschrift bestickt oder aufgeklebt oder gefärbt ist. Aufgeklebte oder gefärbte Aufschrift dürfen Sie nicht überbügeln, ansonsten werten Sie sie ab. Wir empfehlen auch die gesamte Wäsche zu bügeln, sofern sie von links ohne Futter ist, damit auf der Kleidung keine glänzenden Stellen entstehen und es nicht zur Beschädigung der Aufschrift kommt.
- Falls Sie die Wäsche mit einem zu heißem Bügeleisen bügeln, kann dies zu versengtem Stoff oder zur Veränderung des Farbtones führen, deshalb immer vorher die Temperatur Ihres Bügeleisens an der Innenseite ausprobieren.
- Hinweis: Kleidungsstück das besteht aus einem feinen Fleece, bei empfindlichen Personen oder bei Personen mit Allergien unerwünschte Reaktionen hervorrufen kann.

### WARNUNG

Dieses Erzeugnis kann kleine Bestandteile beinhalten – Gefahr des Verschluckens oder Einatmens.

Vorsicht vor freiliegenden Schnüren, es droht für Kinder Hängegefahr.

Die Verpackung ist kein Spielzeug! Schützen Sie Kinder vor Überzug der Hülle über den Kopf.

### Symbolerklärungen zur Pflege:

WASCHEN					
Max. Temp. 95°C. Normalwaschung	Max. Temp. 60°C. Normalwaschung	Max. Temp. 60°C. Schonwaschung	Max. Temp. 40°C. Normalwaschung	Max. Temp. 40°C. Schonwaschung	Max. Temp. 40°C. Wollwaschung
Max. Temp. 30°C. Normalwaschung	Max. Temp. 30°C. Schonwaschung	Max. Temp. 30°C. Wollwaschung	Handwäsche. Max. Temp. 40°C.	Produkt nicht waschen.	

### BLEICHEN

Blanchierung aller Oxidationsbleichmittel erlaubt.	Produkt nicht bleichen.

### TROCKNEN IM TROMMELTROCKNER

Das Produkt kann im Trommel Trockner getrocknet werden. Normal Temp.	Das Produkt kann im Trommel Trockner getrocknet werden. Niedrige Temp.	Das Produkt darf nicht im Trommel Trockner getrocknet werden.

### BÜGELN

Bügeln bei max. 200°C.	Bügeln bei max. 150°C.	Bügeln bei max. 110°C.	Das Produkt darf nicht gebügelt werden.
Bügelsensordampf kann Eisenrechen verwenden			

### CHEMISCHE REINIGUNG

	Das Produkt kann professionell chemisch mit Trennverfahren und alles unter dem Symbol P aufgeführten Lösungsmitteln gereinigt werden. Vollreinigung
	Das Produkt kann professionell chemisch mit Trennverfahren und alles unter dem Symbol P aufgeführten Lösungsmitteln gereinigt werden. Schonreinigung.
	Das Produkt darf nicht chemisch gereinigt werden

Nach Norm EN ISO 3758:2012 zur Bezeichnung für Pflege und Nutzung aufeinanderfolgender Symbole in Reihenfolge: Waschen, Bleichen, Trocknen, Bügeln und professionelle Textilpflege (chemische Reinigung).

Hersteller (Importeur, Vertreter) Kontaktadresse: Podbraská 260/59, Hlubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic

## TEKSTIILIDE HOOLDAMINE JA KASUTAMINE

## ET

- Iga toote pahemal poolel (või taskus) on etikett hooldusjuhiste ja materjali koostisega.
- Pidage neist juhistest kindlasti kinni, sest nii säilib toote kuju ja värvus ning toode ei saa kahjustada.
- Ostetud toode on soovitatav enne kasutamist vastavalt juhistele läbi pesta.
- Soovime pesta kõiki tooteid pahempidi, et vältida nende kahumist (helledaks ja toopiliseks muutmist) pesumasinas. Piisake käes kuivatamiseks jälgige pleekimise vältimiseks, et tooted oleksid pahempidi. Kasutage alati helerdala või tumedale pesale mõeldud pesupulbrit (valge pesu puhul valgendavaid ja värvilise pesu puhul tähistusega *Color*).
- Enne pesemist sortige pesu värvide järgi, pange kinni lukud ja eraldage väga õrn pesu, mis ei talu hõõrumist. Õrna pesu peske pesukotis. Pulbri puistamisel otse pesule jälgi, et kõik tükiid saaksid peenestatud (kui värvilise pesu hulka jääb liiga kauaks mõni lahustumata pulbritükk, võib pulbri selline liiga suur kontsentratsioon värvide kahjustada).
- Toote kandmisel jälgi, et see ei hõõrduks (karedatele esemetele toetumisel jne).
- Kui rõivad hõõratakse sportimisel läbi, tuleb need kas kohe ära pesta või vähemalt puhta veega läbi loputada.
- Tekstiiga rõvaste trikimisel kontrollige, kas tekst on peale tikitud, kleebitud või värvitud. Kleebitud ja värvitud teksti ei tohi üle triikida, sest muidu saab see kahjustada. Soovime ka kööki voodirida esemete triikida pahempidi, et neile ei tekiks lihkivaid kohti ja tekstid ei saaks kahjustada.
- Kui te triigate pesu liiga kuumas triikimas, võib kangas kõvetada saada või muutuda värvitoon. Seeõnne proovige triikmas temperatuuri alati kõigepealt eseme pahemal pool.
- Tähelepanu! riideise mis on valmistatud pehmet fiisist, võib tundlikel inimestel või allergikutel põhjustada soovimatut reaktsiooni.

### **HOIATUS!**

See toode võib sisaldada väikesi osi – allaneelamise või hingamisteedesse tõmbamise oht.

Ettevaatust vahalt rippuvate nõõrdega, esineb lapse poosimise oht!

Pakend ei ole müngsuasi! Arge lubage lapsel kotti p hke panna.

### Hoolduss mbolite t hendusd

PESEMINE					
M�himism�le temperatuur 95 °C. Normaalne pesu.	M�himism�le temperatuur 60 °C. Normaalne pesu.	M�himism�le temperatuur 60 °C. �rn pesu.	M�himism�le temperatuur 40 °C. Normaalne pesu.	M�himism�le temperatuur 40 °C. �rn pesu.	M�himism�le temperatuur 40 °C. V�lge �rn pesu.
M�himism�le temperatuur 30 °C. Normaalne pesu.	M�himism�le temperatuur 30 °C. �rn pesu.	M�himism�le temperatuur 30 °C. V�lge �rn pesu.	K�hikivpesu. M�himism�le temperatuur 40 °C.	Toodet ei tohi pesta.	

### VALGENDAMINE

L�h�ndel k�lgi heledaks peenrikunduda kasutamiseks.	Toodet ei v�di valgendada.

### TRUMMELKUIVATIS KUIVATAMINE

Toodet v�di trummelkuivatist kasutada. Normaalne temperatuur.	Toodet v�di trummelkuivatist kasutada. M�del temperatuur.	Toodet ei v�di trummelkuivatist kasutada.

### TRIKIMINE

Trikimine triikimas, n�lts n�lts temperatuur on kuni 200 °C.	Trikimine triikimas, n�lts n�lts temperatuur on kuni 150 °C.	Trikimine triikimas, n�lts n�lts temperatuur on kuni 110 °C.	Toodet ei tohi triikida.
Auhgje triikimine v�di toodet p�h�t�m�st�ni k�ljutatada.			

### CHEMICK   IST NI

	Toodet v�di profession�lnult p�h�tada tehnikav�rtikani ja k�lgi s�mboeli F all toetud t�h�stisega. Normaalne r�dts.
	Toodet v�di profession�lnult p�h�tada tehnikav�rtikani ja k�lgi s�mboeli F all toetud t�h�stisega. �rn r�dts.
	Toodet ei v�di kemik�tsit p�h�tada.

Vastavalt standardile EN ISO 3758:2012 esitatakse hooldusjuhiste s mbolid sellises j rjekorras: pesemine, valgendamine, kuivatamine, trikimine ja tekstiilide professionaalne hooldamine (keemiline puhastamine).

Tootja (maaletoja, edasim tija) Kontaktaadress: Pod bradsk  260/59, Hloubetin, 198 00 Praha 9, Czech Republic



## Tekstiilien huolto ja käyttö

FI

- Jokaisen tuotteen vuoripuolella (tai takusessa) on koostumus- ja hoito-ohjelappu.
- Ohjeita on noudatettava tarkasti, siten tuote säilyttää muotonsa ja värinsä eikä huuone millään tavalla.
- Ostamasi tuote suositellaan pestäväksi ohjeiden mukaisesti ennen ensimmäistä käyttöä.
- Suosittellemme pesemään kaikki tuotteet käännettynä nurin päin, etteivät ne pesukoneessa naarmuuntuisi (haalistuminen, pyyppytyminen). Jos kuivatat tuotteita auringossa, pidä huolen siitä, että tuote jää käännettyksi nurin päin haalistumisen ehkäisemiseksi. Kihityä aina vaaleille tai tummille vaatteille tarkoitettu pyykinpesuainetta (valkaisuaine valkoisia ja color värillisillä varten).
- Erottelle pyykit värin perusteella ennen pesua, vedä kiinni vetokejut, tarpeen ollessa otta pois hyvin herkkä tekstiilit. Herkkä tekstiilit laitetaan pesukoneeseen pesupussissa. Jos laitat pesupulveria suoraan pyykkien päälle, murastele kaikki pulverin mahdolliset kokkeareet (jos värillisien pyykin keskelle jää pulverikokkeare liian kauan lukenematta, voi se turmella väriä v äihin).
- Tuotetta käytettäessä välttää sen naarmuuntumista (nojaamista kärkeä esiin tai vastaan jne.).
- Jos vaate on urheilun jälkeen märkä hiestä, se on heti pestävä tai ainakin huuhdeltava puhtaan vedessä.
- Jos silittät vaatteita, jossa on tekstiä, tarkista, onko teksti ommeltu, painettu tai väritytty. Painettua ja värityttyä tekstiä ei saa silittää, muuten se turmeltuu. Suositellemme myös silittää kaikki vuorotettomat pyykit nurjalta puolelta kiillon ja silitysjälkeen välttämiseksi.
- Jos silittät tuotteita liian kuumaa silitysrataa käytttten, voi tekstiili palaa tai muuttua värään, kokeile siksi aina raudan kuumuutta etukäteen tuotteen huomaamattomassa kohdassa.
- Huomautus: vaate joka on valmistettu hienosta fleecestä, voi herkällä henkilöllä tai allergikoilla aiheuttaa ei-toivottuja reaktioita.

### VAROITUS:

Tämä tuote voi sisältää pieniä osia – vaaratekijät nieltynä tai hengitettynä.

Varo vapaasti nautkia muoria – lapsen hirtittäminen vaara.

Pakkas ei ole leikkiesine! Älä anna lapsen laittaa posetta päällensä.

### Hoito-ohjesymbolien merkitys:

PESU					
Lämpötila enintään 95°C Normaalihöyryä	Lämpötila enintään 60°C Normaalihöyryä	Lämpötila enintään 60°C Värvänsäilytys ohjelma	Lämpötila enintään 40°C Normaalihöyryä	Lämpötila enintään 40°C Värvänsäilytys ohjelma	Lämpötila enintään 40°C Lainaus vuorotettua ohjelmaa
Lämpötila enintään 30°C Normaalihöyryä	Lämpötila enintään 30°C Värvänsäilytys ohjelma	Lämpötila enintään 30°C Lainaus vuorotettua ohjelmaa	Kälypesu. Lämpötila enintään 40°C	Tuotetta ei saa pestä.	

### VALKAISU

Valkaisu sallittu kaikki laippakäsitellyt kuitut	Valkaisu kielletty

### RUMPUKUTVAUS

Vaate voidaan kuivata laippakäsitellyt kuitut. Normaalihöyryä.	Vaate voidaan kuivata laippakäsitellyt kuitut. Alhaisempi lämpötila.	Rumpukuivatus kielletty

### SILITYS

Silityslämpötila enintään 200°C.	Silityslämpötila enintään 150°C.	Silityslämpötila enintään 110°C.	Silitys kielletty
Silityslämpötila voi vaihdella parannustekniikan välillä.			

### KEMIAALINEN PESU

	Tuote voidaan pestä pesussa kemiallisesti tarkoitettuna ja kaikilla F-symbolilla alla mainituilla laajuuksilla. Normaalihöyryä.
	Tuote voidaan pestä pesussa kemiallisesti tarkoitettuna ja kaikilla F-symbolilla alla mainituilla laajuuksilla. Värvänsäilytys ohjelma.
	Kemiallinen pesu kielletty.

Standardin EN ISO 3758:2012 mukaisesti, joka määrittää ylläpidon menetelmien merkinnät seuraavaassa järjestyksessä: pesu, valkaisu, kuivatus, silitys ja kankaiden ja vaatteiden ammattimainen huolto (kemiallinen pesu).

Valmistaja (maahantuojan, tukkuyrityt) Yhteyshenkilö:



Poděbradská 260/59, Hloučebín, 198 00 Praha 9, Czech Republic

# ODRŽAVANJE I KORIŠTENJE TEKSTILA

HR

- Svaki proizvod je na poleđini (ili u džepu) opremljen naljepnicom s uputama za njegu i opisom sastava materijala.
- Bezuvjetno poštujte sve naznačene upute, pobrinite se da vaš proizvod ima stalni oblik i boju te roba nikako neće biti poništena.
- Proizvod koji ste kupili preporučamo je prije uporabe oprati prema naznačenim uputama.
- Sve proizvode preporučamo prati naopako da se u perlici ne oštete (ne postavu svjetilju, ne stvaraju mrlje). Prilikom sušenja na suncu provjerite da li su proizvodi okrenuti naopako da se sprječii izbjeljivanje. Uvijek koristite prašak za pranje namijenjen za svjetlo ili tamno rublje (s učinkom izbjeljivanja za bijelo i u boji za šareno).
- Prije pranja rublje uvijek rasporedite prema boji, zatvorite patentne zatvarače, po potrebi odvojite tkaninu vrlo osjetljivu na habanje. Osjetljivo rublje perite u vrećici za pranje. Kada prašak stavljate izravno na rublje, pazite da se sve grudice praška raspuste (ako se između šarenog ruba grudica praška prilično dugo zadržii ne raspaušena, takva koncentracija praška može manje oštetiti boju).
- Tijekom korištenja proizvoda vodite brigu da ne dolazi do oštećenja (naslanjajući se na grubo obradene predmete i sl.)
- Ako je odjeća od znoja uslijed sporta, poželjno ju je oprati ili baciti ispirati u čistoj vodi.
- Ako glagate odjeću s natpisom, provjerite da li je natpis izravan, lijepljeni ili je obojani natpis se ne smije glačati, inače će se umišti. Također preporučamo sve rublje koje je bez podstave glačati naopako, kako bi se na odjeći ne stvarala sjajna mjesta i ne oštetili natpisi.
- Ako rublje glačate prilično vrućim glačalom, to može uzrokovati paljenje tkanine ili promjenu nijanse boje, stoga uvijek najprije na poleđini isprobajte temperaturu glačala.
- Upozorenje: odjeća koji je izrađeno od finog fleeca-a kod osjetljivih osoba ili alergičara može produljiti nepoželjnu reakciju.

## OPOMENA:

Ovaj proizvod može sadržavati manje dječije - opasnost od gutanja ili udisanja.

**Paznja** na slobodno višeež uzice, prjeti vještaka djeteta.

Omot nije igračka. Ne dopustite da dijete stavlja vrećicu na glavu.

## Značenje simbola za njegovanje:

PRANJE					
Maksimalna temperatura 95°C. Normalan postupak.	Maksimalna temperatura 60°C. Normalan postupak.	Maksimalna temperatura 60°C. Blagi postupak.	Maksimalna temperatura 40°C. Normalan postupak.	Maksimalna temperatura 40°C. Blagi postupak.	Maksimalna temperatura 40°C. Vrlo blagi postupak.
Maksimalna temperatura 30°C. Normalan postupak.	Maksimalna temperatura 30°C. Blagi postupak.	Maksimalna temperatura 30°C. Vrlo blagi postupak.	Ručno pranje. Maksimalna temperatura 30°C.	Proizvod se ne smije prati.	

## IZBJELJIVANJE

Dopušteno je koristiti svu vrstu ključne oštivače za izbjeljivanje.	Proizvod se ne smije izbjeljivati.

## SUŠENJE U BURANJ SUŠILICI

Proizvod se smije sušiti u buhalj sušilici. Normalna temperatura.	Proizvod se smije sušiti u buhalj sušilici. Niska temperatura sušenja.	Proizvod se ne smije sušiti u buhalj sušilici.

## GLAČANJE

Glačati na maksimalnoj temperaturi površine glačanja 200°C.	Glačati na maksimalnoj temperaturi površine glačanja 150°C.	Glačati na niskim temperaturi površine glačanja 110°C.	Proizvod se ne smije glačati.
Glačanje parom može uzrokovati nepoželjne štete.			

## KEMIJSKO ČIŠĆENJE

	Proizvod se može profesionalno čistiti čišći tetraalkilamom i sa svim stupanjima navođenim pod simbolom P. Normalan postupak.
	Proizvod se može profesionalno čistiti čišći tetraalkilamom i sa svim stupanjima navođenim pod simbolom P. Blagi postupak.
	Proizvod se ne smije kemijski čistiti.

Sukladno normi EN ISO 3758:2012 za označivanje načina njegovanja te koristeći redosljed simbola u nizu: pranje, izbjeljivanje, sušenje, glačanje i profesionalna briga o tekstilu (kemijsko čišćenje).

Proizvođač (vozniak, distributer) Kontakt adresa:



Poděbradská 260/59, Hlohobčtin, 198 00 Praha 9, Czech Republic

## TEXTIL KEZELÉSI ÉS ÁPOLÁSI ÚTMUTATÓ HU

- Minden termék hátoldalán (vagy zsebében) egy ápolási útmutatót és anyagösszetétel tartalmazó címke található.
- Felületén tartsa be az ezen feltüntetett utasításokat, egyedül így biztosíthatja a termék állandó formáját és színét, valamint hogy a termék állaga más módon sem romlik.
- Első használat előtt ajánlott az újonnan megvásárolt terméket kimosni.
- Ajánlott mindent terméket kifordítva mosni, csökkentve ezzel a mosógépben belüli kopást (kifakulást, bolyhosodást). Napon szárítás esetén ügyeljen arra, hogy a termékek továbbra is ki legyenek fordítva, megelőzendő ezzel a kifakulásukat. Minden esetben világos vagy sötét ruhákhoz szánt mosópórt használjon (fehérítő hatású a fehér és colora a színes ruhákhoz).
- Mosás előtt mindig csoportosítsa színek szerint a ruhákat, húzza fel a cipzáratok, esetleg tegye külön a kopásra különösen érzékeny darabokat. Az érzékeny ruhákat mosás előtt vasalja. Ha a mosópórt közvetlenül a ruhára szerzi, ügyeljen a mosópórt alkotó rögök szétmorzsolására (ha a színes ruhára túlságosan sokáig hatnak a fel nem oldott mosópórt rögök, túlzott koncentrációjuknak köszönhetően emyhén károsíthatják a színeket).
- A ruhanemű sportolás következtében át van izzadva, vagy azonnal mossa ki, vagy legalább áztassa be tiszta vízbe.
- Ha a ruhaneműt során igyekezzen megelőzni a kopását (durva felületű tárgyaknak támaszkodás, stb.)
- Ha felíratos ruhaneműt vasal, ellenőrizze le, hogy a felírat varrott, ragasztott vagy festett kivétel. A ragasztott és a festett felíratok vasalása tilos, ellenkező esetben megsemmisülnek. A fényszívek kialakulásának, valamint a felírat megsérülésének elkerülése érdekében ajánlott minden béles nélküli ruhadarabot kifordítva vasalni.
- Ha a ruhaneműt fel forró vasalóval vasalja, az anyaga megéghet, vagy megváltozhat a színe. Ezért minden esetben először kifordított ruhán próbálja ki a vasaló hőmérsékletét.
- Figyelem: a ruha amely finom fleecé anyagból készült, érzékeny, illetve allergiás személyek esetében nemkívánatos reakcióit idézhet elő.
- VIGYÁZAT:**  
A termék apó részeket tartalmazhat - lenyelés vagy belegezés veszélye.  
Vigyázat a szabadon lógó zsinórokra, amelyek a kisgyermekek számára fulladásvészelyt jelenthetnek.  
A csomagolás nem játékszer. Ne engedje, hogy a gyermeke a zacsokot a fejére húzza.

### Kezelési és ápolási szimbólumok:

MOSÁS					
Maximális hőmérséklet 95°C. Standard eljárás.	Maximális hőmérséklet 60°C. Standard eljárás.	Maximális hőmérséklet 60°C. Alacsony eljárás.	Maximális hőmérséklet 40°C. Standard eljárás.	Maximális hőmérséklet 40°C. Alacsony eljárás.	Maximális hőmérséklet 40°C. Fehérítősó nélküli eljárás.
Maximális hőmérséklet 30°C. Standard eljárás.	Maximális hőmérséklet 30°C. Alacsony eljárás.	Maximális hőmérséklet 30°C. Fokozottan kíméletes eljárás.	Kéz mosás. Maximális hőmérséklet 40°C.	A terméket tilos mosni.	

FEHÉRÍTÉS	
Bármilyen oxidáló fehérítő készítmény használata megengedett.	A terméket tilos fehéríteni.

SZÁRÍTÓGÉPES SZÁRÍTÁS		
A termék legfeljebb szárítógéppel szárítható. Normál hőmérséklet.	A termék legfeljebb szárítógéppel szárítható. Alacsonyabb szárítási hőmérséklet.	A termék legfeljebb szárítható tilos.

VASALÁS			
A vasalótűvel legmagasabb megengedett vasalási hőmérséklet 200°C.	A vasalótűvel legmagasabb megengedett vasalási hőmérséklet 150°C.	A vasalótűvel legmagasabb megengedett vasalási hőmérséklet 150°C.	A terméket tilos vasalni.
A gőztűl vasalás vasalótű nélküli kiegészítőket elkerül a termékben.			

VEGYI TISZTÍTÁS	
	A termék szakszerű vagy tisztítószerekkel történő tisztítás és hőmérséklet F jelűtől előzőre használható. Standard eljárás.
	A termék szakszerű vagy tisztítószerekkel történő tisztítás és hőmérséklet F jelűtől előzőre használható. Alacsony eljárás.
	A termék vagy tisztítás tilos.

Az ápolási módok jelölését szabályozza EN ISO 3758:2012 szabvány szerint és a következő sorrendben alkalmazott szimbólumokkal: mosás, fehérítés, szárítás, vasalás és professzionális textíliás (vegyi tisztítás).

Gyártó (importőr, forgalmazó) Kapcsolattartási cím:



Poděbradská 260/59, Hloučetín, 198 00 Praha 9, Czech Republic

# TEKSTILĒS PRIEŽIŪRA IR DĒVĒJIMAS LT

- Visi gaminiai turi viduje (arba kišenėje) etiketē, kurioje yra pateikta priežiūras instrukcija ir norūdyta medžiagos sudētis.
- Griežtai laikytēs šiu norūdyimų, taip užtikrinsitē Jūsū gaminiai maulatēnē formā, spalvā ir jo nepažeisitē.
- Jūsū įsigyta gaminį rekomenduojama išskalbti pagal pateiktus norūdyimus.
- Kad drabužiai skalbimo mašinose nebūtū pažeisti (pvskvajimas, gumuliukū susidarymas) rekomenduojame visus gaminius skalbti šverstus į blojavū pusē. Dšiovinant sandiēe paliktē šverstus į blojavū pusē, kad nebūklū. Visada naudokitē skalbimo priemonēs šviešiams arba tamtiesiems skalbiniams (su balikliū balitēms ir color spalvotiems).
- Prieš skalbinū skalbinius visada suskirstykite pagal spalvas, užsēkite užtrauktikus, atskirkite plonus audinius jautrius trinčiai. Plonus skalbinius skalbtē skalbimui skirtose mašinosiose. Pildami skalbimo miltelius tiesiai ant skalbinių visada įsitinkitē, kad nesusidūrē skalbimo milteliū gumuliukū (jeigu tarp spalvotiū skalbinių pasiūks skalbimo milteliū gumuliukas, perlēly stipri skalbimo priemonēs koncentracija gali pažeisti gaminio spalvā).
- Naudodami gaminiū saugokitē jį nuo žbrēžimū (rēmimasis į grubiai apdorotus daiktus ir pan.)
- Jeigu sportuojat drabužiai sugērē prakaitā, renkia juos tuoj pat išskalbtē arba bent išskalauti šviriame vandenyje.
- Jeigu drabužius su užrašais lyginate lygintuvu, prieš lyginimā įsitinkitē koks yra užrašas; siuvietas ar užklūjuotas, ar dažytas. Klūjuoto arba dažyto užrašo lyginti negalima, nes j lyginima pažeisitē. Jeigu drabužiai yra be pamušalo, rekomenduojame juos lyginti šverstus į blojavū pusē, taip išvengitē blizgū vietū susidarymo ir užrašo pažeidimo.
- Jeigu lyginsitē per karstu lygintuvu galite sugēdinti medžiagā arba pakeisitē medžiagos spalvā, todėl prieš lyginimā išbandykite jūsu lygintuvū kaitrā ant išvirkčios drabužo pusēs.
- Pastaba: drabužis kuri yra pagamintas iš švelnus flyso, jautriems žmonēsms arba alergikams gali sukelti nepageidaujāmū reakcijā
- **ISPĖJIMAS:**  
Šis gaminyis gali turēt mažū dalelių – pavojūs praryti arba įkvēpti.  
**Atkreiptē dėmesį** į laisvai kubančius virvelēs, gali sukelti pavojū vaikū sveikatai, tapti mirties ar sužalojimo priežastimi.  
Pakuotē nėra žaislas! Neleiskite vaikui mašelio dētį ant galvos.

## Drabužių priežiūras simboliū reikšmēs:

SKALBIMAS					
Rekomenduojama aukštimausia temperatūra 95°C. Įprastas skalbimo ciklas.	Rekomenduojama aukštimausia temperatūra 60°C. Įprastas skalbimo ciklas.	Rekomenduojama aukštimausia temperatūra 60°C. Švelnus skalbimo ciklas.	Rekomenduojama aukštimausia temperatūra 40°C. Įprastas skalbimo ciklas.	Rekomenduojama aukštimausia temperatūra 40°C. Švelnus skalbimo ciklas.	Rekomenduojama aukštimausia temperatūra 40°C. Ypač švelnus skalbimo ciklas.
Rekomenduojama aukštimausia temperatūra 30°C. Įprastas skalbimo ciklas.	Rekomenduojama aukštimausia temperatūra 30°C. Švelnus skalbimo ciklas.	Rekomenduojama aukštimausia temperatūra 30°C. Ypač švelnus skalbimo ciklas.	Plėtinis rankovės. Rekomenduojama aukštimausia temperatūra 40°C.	Būt švelnūs plėtiniai.	

BALINIMAS	
Balinimas galima.	Balinimas leidžiama.

MECHANINIS DŠIOVINIMAS (DŠIOVINIMO BŪGNE)		
Dšiovinimas su mažiausiu temperatūras galima.	Dšiovinimas su mažiausiu temperatūras.	Dšiovinimas draudžiama.

LYGINIMAS			
Maksimali lyginimo temperatūra - 200°C.	Maksimali lyginimo temperatūra - 150°C. Lyginimo geres gal visos lokai geres paties.	Maksimali lyginimo temperatūra - 110°C.	Lyginimas leidžiama.

CHEMINIS VALYMAS	
	Normalizame rēlne galima cheminis valymas naudoti terachlorinā ir visus tipiškus palyminius simbolius F.
	Švelniais rēlne galima cheminis valymas naudoti terachlorinā ir visus tipiškus palyminius simbolius F.
	Draudžiama cheminis valymas.

pagal standartus EN ISO 3758:2012 Priežiūras žymėjimas simboliais pateikia tokiā priežiūras instrukcijas (simboliū sekā): skalbimas, balinimas, dšiovinimas, lyginimas ir profesionali tekstilēs priežiūra (cheminis valymas).

Gamintojas (importuotojas, platintojas) Kontaktinis adresas:



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic

## TEKSTILIZSTRĀDĀJUMA KOPŠANA UN IZMANTOŠANA LV

- Katra produkta kreisajā pusē (vai kabatā) ir plāksnīte ar kopšanas norādījumiem un materiāla sastāva aprakstu.
- Obligāti ievērojiet šos norādījumus, lai nodrošinātu sava produkta formas un krāsas saglabāšanu, kā arī lai precīzi nesabojātu.
- Jūs nepārko produktu pirms lietošanas ir ieteicams izmazgāt saskaņā ar ietvertajiem norādījumiem.
- Iesakām visus produktus mazgāt, izgrīzētus uz kreiso pusi, lai tie veļas mašīnā nenoberztos (izbalosana, savējum). Žāvējot saulē, rūpējieties, lai produkti būtu izgrīzti uz kreiso pusi un tie nebalotu. Vienmēr izmantojiet veļas pulveri, kas paredzēts gaišajai vai krāsainajai veļai (ar baltinošu efektu - baltaļai, un color - krāsainajai veļai).
- Veļa pirms mazgāšanas vienmēr jānaskairo atbilstoši krāslēm, jānāzver rīvēj-līdzrēji, jānošķir tekstilizstrādājumi, kas jutīgi pret nobēršanu. Samdžijs mazgājāmā veļa jāmazgā mazgāšanas mašīnā. Berot veļas pulveri tieši uz veļas, rūpējieties par to, lai Jūs sadrupinātu visus pulvera kunkulis (ja krāsainajā veļā jāpaliek pārkāpīgi neizšķīdīs pulvera kunkulis, šī pulvera pārmerīgā koncentrācija var nedaudz sabojāt krāsu).
- Izmantojot produktu, rūpējieties par to, lai to nenoberztu (rīvēšanās pret rauņģi apstrādātiem priekšmetiem u.tml.).
- Ja apģērbs ir piesviedrēts sportošanas rezultātā, tas ir tūlīt jāizmazgā vai vismaz jāizskalo tīrā ūdenī.
- Ja Jūs gludināt apģērbu ar uzrakstu, pārliecinieties, vai uzraksts ir izšūts, līmēts vai uzkrāsots. Līmētu un uzkrāsotu uzrakstu nedrīkst gludināt, jo šādi to sabojāsit. Iesakām visu veļu, ja tai nav odes, gludināt no kreisās puses, lai uz apģērbu nerastos spīdīgas vietas un nesabojātu uzrakstu.
- Ja Jūs gludināsiēt ar pārkāp karstu gludekli, audumu var sadedzināt vai izraisīt tā krāsas maiņu, tūpēc vienmēr iepriekš pārbaudiet sava gludekļa temperatūru auduma kreisajā pusē.
- Brīdinājums: apģērbs kas ir izgatavots no maiga flīsa materiāla, jutīgām vai alergiskām personām var izraisīt nevēlamu reakciju.
- **BRĪDINĀJUMS:**
- Šis produkts var saturēt mazas daļiņas - pastāv norīšanās vai iecelšanas draudi.
- **Pievērsiet uzmanību brīvam auklīņām, pastāv bērna pakāršanās draudi.**
- Iepakojums nav rotājlieta! Neļaujiet bērnam uzlikt uz galvas maisiņu.

### Kopšanas simbolu nozīme:

MAZGĀŠANA					
Maksimālā temperatūra 95 °C. Parasta programma.	Maksimālā temperatūra 60 °C. Parasta programma.	Maksimālā temperatūra 60 °C. Saudzīga programma.	Maksimālā temperatūra 40 °C. Parasta programma.	Maksimālā temperatūra 40 °C. Saudzīga programma.	Maksimālā temperatūra 40 °C. Īpaši saudzīga programma.
Maksimālā temperatūra 30 °C. Parasta programma.	Maksimālā temperatūra 30 °C. Saudzīga programma.	Maksimālā temperatūra 30 °C. Īpaši saudzīga programma.	Mazgāt rokās. Maksimālā temperatūra 40 °C.	Produkts atļaujts mazgāt.	

BALINĀŠANA	
Atļauts izmantot vienreizīgas lietošanas baltinātājus.	Produkts atļaujts baltināt.

ŽĀVĒŠANA VEĻAS ŽĀVĒTĀJĀ		
Produkts atļauts žāvēt veļas žāvētājā. Normāla temperatūra.	Produkts atļauts žāvēt veļas žāvētājā. Zemas līmeņa temperatūra.	Produkts atļaujts žāvēt veļas žāvētājā.

GLUDINĀŠANA			
Gludināšana pēc ražotāja ieteikuma vienmēr temperatūrā 200 °C.	Gludināšana pēc ražotāja ieteikuma vienmēr temperatūrā 150°C.	Gludināšana pēc ražotāja ieteikuma vienmēr temperatūrā 130°C.	Produkts atļaujts gludināt.
Gludināšana ar tvaiku vai maļi sauso tvaiku ar tvaiku.			

KĪMISKĀ TĪRĪŠANA	
	Produkts atļauts profesionāli tīrīt ar tvaiklīdzekli un ar visiem šķīdinātājiem, kas apstiprināti ar simbolu F.
	Produkts atļauts profesionāli tīrīt ar tvaiklīdzekli un ar visiem šķīdinātājiem, kas apstiprināti ar simbolu F.
	Produkts atļaujts tīrīt ar tvaiku.

Saskaņā ar normu EN ISO 3758:2012 kopšanas apzīmējumi, izmantojot sešus simbolus šādā secībā: mazgāšana, balināšana, žāvēšana, gludināšana un profesionālā tekstilizstrādājuma kopšana (ķīmiskā tīrīšana).

Ražotājs (importētājs, izplatītājs) Kontaktdrese:



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic

## Întreținerea și folosirea produselor din materiale textile

RO

- Fiecare produs are pe partea de verso (sau în buzunare) o etichetă cu instrucțiuni privind întreținerea și descrierea compoziției materialului
- Respectați fără condiții aceste instrucțiuni specificate, veți oferi produsului dvs. o stabilitate de formă, culoare și produsul nu va fi în nici un fel degradat
- Este recomandată spălarea produsului dvs. înainte de folosire, conform instrucțiunilor specificate
- Se recomandă spălarea tuturor produselor pe partea de verso pentru a evita frecarea acestora în mașina de spălat rufe (albă, cocoloasă). În cazul uscării la soare accordați atenție faptului ca produsele să rămână întinse pe verso pentru a evita decolorarea acestora. Utilizați întotdeauna detergenți destinați pentru rufe de culoare deschisă sau închisă (cu efect de albire pentru cele deschise și efect color pentru cele colorate).
- Înainte de spălare efectuați sortarea rufelor după culoare, încheiați fermoarele, eventual separați materialele textile foarte sensibile la frecare. Rufe foarte sensibile se vor spăla prin utilizarea unui sac de spălare. În cazul aplicării detergentului direct pe rufe, accordați atenție faptului să fărâmițați toți bulgăreii de detergent (în cazul în care între rufe colorate va rămâne un bulgăre de detergent nedizolvat un timp mai lung, acest exces de concentrație poate provoca degradarea culorilor).
- În cazul folosirii produsului accordați atenție faptului de a se evita frecarea (contactul cu obiecte cu suprafețe dure ș.a.m.d.)
- În cazul în care produsul este transpirat datorită sportului este necesari ori spălarea imediată a acestuia, ori cel puțin clătirea acestuia în apă curată
- În cazul în care veți efectua călcarea unui produs cu inscripție trebuie să vă asigurați de faptul dacă inscripția este cusută, lipită sau colorată. Inscripția lipită și colorată nu poate fi călcată, există riscul de degradare a acesteia. Se recomandă de asemenea călcarea tuturor rufelor pe partea de verso, în călca în care nu are călptășul, pentru a evita formarea de îmbrăcăminte pe îmbrăcăminte și degradarea inscripțiilor.
- În cazul în care veți efectua călcarea cu un fier de călcat foarte încălzit se poate produce arderea țesăturii sau modificarea nuanței de culoare, din acest motiv verificați temperatura fierului dvs. de călcat pe partea de verso a produsului.
- Atenție: Îmbrăcămintea din fleece fin poate provoca reacții nedorite la persoane sensibile sau alergice.

### AVERTIZARE:

Acest produs poate conține componente mici – pericol de înghițire sau inspirație.

Atenție! la firele ce atarnă liber, există pericolul de spânzurare a copilului.

Ambalajul nu reprezintă o jucărie! Feriți copilul de a-și pune săculețul pe cap.

### Semnificația simbolurilor privind îngrijirea:

SPĂLARE					
Temperatura max. 95°C. Procedură normală.	Temperatura max. 60°C. Procedură normală.	Temperatura max. 60°C. Procedură moderată.	Temperatura max. 40°C. Procedură moderată.	Temperatura max. 40°C. Procedură moderată.	Temperatura max. 40°C. Procedură foarte moderată.
Temperatura max. 30°C. Procedură normală.	Temperatura max. 30°C. Procedură moderată.	Temperatura max. 30°C. Procedură foarte moderată.	Spălare manuală Temperatura max. 40°C	Spălare produsului întins	

### ALBIRE

Permite utilizarea talerei mijlocilor oxidanți de albire.	Este interzisă albirea produsului.

### USCARE ÎN USCĂTOR

Produsul se poate usca în uscător. Temperatura normală de uscare.	Produsul se poate usca în uscător. Temperatura redusă de uscare.	Uscare interzisă.

### CĂLCĂRE

Călcare la o temperatură max. a țesăturii fierului: 200°C.	Călcare la o temperatură max. a țesăturii fierului: 150°C.	Călcare la o temperatură max. a țesăturii fierului: 110°C.	Este interzisă călcarea produsului.
<small>Călcarea pe țesături poate provoca daune ireversibile.</small>			

### CURĂȚARE CHIMICĂ

	Produsul poate fi curățat chimic în mod profesional cu tetrachloroetan și țesături categoriei cu simbolul F. Procedură normală.
	Produsul poate fi curățat chimic în mod profesional cu tetrachloroetan și țesături categoriei cu simbolul F. Procedură moderată.
	Este interzisă curățarea chimică a produsului.

Conform normei EN ISO 3758:2012 privind identificarea modului de întreținere și folosire și utilizarea succesiunii simbolurilor în ordine: spălare, albire, călcare și tratare profesională a materialelor textile (curățare chimică).

Producător (importator, distribuitor) Adresa de contact:



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic

## УХОД ЗА ТЕКСТИЛЬНЫМИ ИЗДЕЛИЯМИ И ИХ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ RU

- На каждом изделии с задней стороны (или в кармане) размещена этикетка с инструкциями по уходу и описанием состава материала.
- Неукоснительно соблюдайте данные инструкции – так вы сможете сохранить форму, цвет и качество вашего изделия с течением времени.
- Приобретенное вами изделие рекомендуется постирать перед использованием в соответствии с указанными инструкциями.
- Рекомендуется стирать все изделия наизуану, чтобы избежать возникновения потерь (осветления, помятости) в стиральной машине. При сушке на солнце следите, чтобы изделия были вывернуты наизуану, чтобы избежать потери цвета. Всегда используйте стральные порошки, предназначенные для светлого или темного белья (с эффектом отбеливания для белого и эффектом color для цветного).
- Перед стиркой всегда сортируйте белье по цветам, застегните молнии, при необходимости отстидите текстиль, чувствительный к потертостям. Деликатное белье можно стирать в мешке для стирки. При засыпке порошка непосредственно в белье убедитесь, что в порошок нет комков (если на цветном белье во время стирки сохранится комок порошка, который не растворится в течение требуемого времени, высокая концентрация моющего средства может повредить краску).
- При использовании изделия убедитесь, чтобы на нем нет потертостей (истирание о жесткие объекты и т.д.).
- Если на одежде содержится пот после занятий спортом, ее необходимо сразу же выстирать или, по крайней мере, проволоскать чистой водой.
- Если вы гладите одежду с надписью, уточните, является ли надпись вышитой, наклеенной или цветной. Наклеенную и цветную надпись гладить нельзя во избежание ее повреждения. Мы также рекомендуем гладить всю одежду без подкладки наизуану, чтобы не допустить возникновения досаждающих пятен на одежде и не повредить надписи.
- Если вы гладите белье слишком горячим утюгом, это может привести к тепловому повреждению ткани или изменению оттенка цвета, поэтому всегда заранее уточняйте допустимую температуру утюга на изнанке изделия.
- Примечание: одежда из тонкого флиса может вызывать нежелательные реакции у людей с повышенной чувствительностью или аллергии.

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Это изделие может содержать мелкие части – опасность проглатывания или вдыхания.

Обращайте внимание на свободно висющие шнуры – опасность удущения ребенка.

Упаковка не является игрушкой! Не позволяйте ребенку засовывать голову в пакет.

### Обозначение символов для ухода за одеждой:

СТИРКА					
Максимальная температура 95°C. Нормальный режим.	Максимальная температура 60°C. Нормальный режим.	Максимальная температура 60°C. Шумный режим.	Максимальная температура 40°C. Шумный режим.	Максимальная температура 40°C. Шумный режим.	Максимальная температура 40°C. Максимально щадящий режим.
Максимальная температура 30°C. Нормальный режим.	Максимальная температура 30°C. Шумный режим.	Максимальная температура 30°C. Максимально щадящий режим.	Ручная стирка. Максимальная температура 40°C.	Изделие запрещено стирать.	

### ОТБЕЛИВАНИЕ

Разрешено использование жидк окисляющих отбеливающих средств.	Изделие запрещено отбеливать.

### СУШКА В БАРАБАНОЙ СУШИЛКЕ

Изделие можно сушить в барабанной сушилке. Нормальная температура.	Изделие можно сушить в барабанной сушилке. Более низкая температура-сушка.	Изделие запрещено сушить в барабанной сушилке.

### ГЛАЖЕНИЕ

Гладить при максимальной температуре гладильной поверхности 200°C.	Гладить при максимальной температуре гладильной поверхности 150°C.	Гладить при максимальной температуре гладильной поверхности 110°C.	Изделие запрещено гладить.
Гладильный утюг может вызвать когидательные повреждения.			

### ХИМИЧЕСКАЯ ЧИСТКА

	Изделие допускает профессиональную химическую чистку трихлорэтаном и жидки растворителями, одобренными под символом F. Нормальный режим.
	Изделие допускает профессиональную химическую чистку трихлорэтаном и жидки растворителями, одобренными под символом F. Шумный режим.
	Изделие запрещено химически чистить.

В соответствии со стандартом EN ISO 3758: 2012 для обозначения методов ухода и при использовании последовательности символов в порядке: стирка, отбеливание, сушка, глажение, профессиональная обработка тканей (химическая чистка).

Изготовитель (поставщик, дистрибутор) Контактный адрес:



Poděbradská 260/59, Hlubá, 198 00 Praha 9, Czech Republic

## VZDRŽEVANJE IN UPORABA TEKSTILIJ

SL

- Vsak izdelek je na zadnji strani (ali v žepu) opremljen z listkom z navodili za nego in z opisom sestave materialov
- Brezpogojno upoštevajte navedene napotke, vašemu izdelku zagotovite stalno obliko, barvo in blago ne bo na noben način uničeno.
- Kupljen izdelek priporočamo pred uporabo oprati v skladu z navedenimi napotki.
- Vse izdelke priporočamo prati obrijane narobe, da se v pralnem stroju ne bi odgnili (bledenje, grudice). Pri sušenju na soncu bodite pozorni, da bodo izdelki ostali obrijani narobe, da ne bi zbledeli. Vedno uporabite pralne praške, ki so namenjeni svetlemu ali temnemu perilu (z učinkom beljenja za belo in colour za barvno).
- Perilo pred pranjem vedno razvrstite po barvah, zapnite zadržke, po potrebi ločite tekstilije, ki so zelo občutljive na drgnjenje. Občutljivo perilo se pere v pralni vrečki. Pri posipanju praška neposredno na perilo bodite pozorni, da boste razdelili vse grudice praška (če se med barvnim perilom gradica praška prodolgo ne stopi, lahko ta presežna koncentracija praška rahlo poškoduje barvo).
- Pri uporabi izdelka bodite pozorni, da ne bo prišlo do drgnjenja (pritskanja ob grobo obdelane predmete ipd.).
- Če je oblačilo prepoteno od športa, ga je potrebno takoj oprati ali vsaj namočiti v čisti vodi.
- Če likate oblačilo z napisom, se prepričajte, ali je napis vstít, lepljen ali barvan. Lepljenega in barvanega napisu ne smete likati, drugače ga boste uničili. Priporočamo, da vse perilo likate obrijano narobe, če je brez podloge, da na oblačilu ne bi nastala svetilkajoča se mesta in da ne bi prišlo do poškodbe napisu.
- Če perilo likate v prevroči likalniki, se lahko tkanina zažge ali spremeni barvni odtenek, zato vedno prej izkusite temperaturo vašega likalnika na narobni strani.
- Opozorilo: obleka ki je izdelana iz nežnega flisa, lahko pri bolj občutljivih osebah ali alergikih povzroči neželeno reakcijo.
- SVARILJE:**  
Ta izdelek lahko vsebuje male delce – nevarnost zaužitja ali vdihav.  
**Pazite** na prosto viseče vrvice, nevarnost obočenja otroka.  
Embalaza ni igrača! Preprečite otroka, da bi si na glavo nataknil vrečko.

### Pomen simbolov za nego:

PRANJE					
Maksimalna temperatura 95°C. Normalno postopak.	Maksimalna temperatura 60°C. Normalno postopak.	Maksimalna temperatura 60°C. Blag postopak.	Maksimalna temperatura 40°C. Blag postopak.	Maksimalna temperatura 40°C. Blag postopak.	Maksimalna temperatura 40°C. Zelo blag postopak.
Maksimalna temperatura 30°C. Normalno postopak.	Maksimalna temperatura 30°C. Blag postopak.	Maksimalna temperatura 30°C. Zelo blag postopak.	Rahlo pranje. Maksimalna temperatura 40°C.	Izdelka ni dovoljeno prati.	

BELJENJE	
Dovoljena uporaba vseh belil na osnovi klorika.	Izdelka ni dovoljeno beliti.

SUŠENJE V BOBNASTEM SUŠILNIKU		
Izdelek se lahko suši v bobnastem sušilniku. Normalna temperatura.	Izdelek se lahko suši v bobnastem sušilniku. Nižja temperatura sušenja.	Izdelek se ne sme sušiti v bobnastem sušilniku.

LIKANJE			
Likanje pri maksimalni temperaturi železne plošče 200°C.	Likanje pri maksimalni temperaturi železne plošče 150°C.	Likanje pri maksimalni temperaturi železne plošče 110°C.	Izdelka ni dovoljeno likati.
Likanje s paro lahko povzroči neprijetne poškodbe.			

KEMIČNO ČIŠČENJE	
	Izdelek je mogoče profesionalno kemično čistiti s tetrahloroetnom in z vrniti topli, ki so navodena pod simbolom F. Normalno postopak.
	Izdelek je mogoče profesionalno kemično čistiti s tetrahloroetnom in z vrniti topli, ki so navodena pod simbolom F. Blag postopak.
	Izdelka ni dovoljeno kemično čistiti.

V skladu z normo EN ISO 3758:2012 za označevanje načinov nege in za uporabo zaporedja simbolov v vrstnem redu: pranje, beljenje, sušenje, likanje in profesionalna nega tekstilij.

Proizvajalec (uvoznik, distributer) Kontaktni naslov:



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic



## ODRŽAVANJE I PRIMENA TEKSTILNIH PROIZVODA

SR

- Na nalijču svakog proizvoda (ili u džepu) nalazi se etiketa sa uputstvima za negu odeće i sa podacima o sastavu materijala.
  - Postupajte sva navedena uputstva radi očuvanja oblika i boje kako ne bi došlo oštećenja proizvoda.
  - Pre upotrebe preporučljivo je novi proizvod oprati shodno navedenim uputstvima.
  - Preporučljivo je prati sve proizvode sa nalijču kako ne bi došlo do oštećenja površine u već mašini prilikom pranja (gubitak boje, grudvice). Pre sušenja na suncu proizvod okrenite na nalijču kako ne bi došlo do oštećenja boje. Za pranje koristite prašak za pranje rublja za svetlu ili tamnu odeću (za belo rublje koristite prašak sa učinkom izbeljivanja, i za rublje u boji koristite prašak color).
  - Rublje izvrszavajte i perite odvojeno prema boji, zatvorite rajsferšlus, tkanine osetljive na trenje eventualno perite odvojeno. Osetljivo rublje može da se pere u specijalnoj vreći za pranje rublja. Kod sipanja praška za pranje izravno na odeću proverite da su sve grudvice praška za pranje rublja dobro raspodeljene (ako neotopljene grudvice praška za pranje ostaju duže vreme između rublja u boji, prevelika koncentracija praška može uzrokovati blago oštećenje boje rublja).
  - Kod upotrebe proizvoda sprečite oštećenje površine trenjem (naslanjanje na hrapave površine i sl.)
  - Odeću oznoženju nakon sportskih aktivnosti odmah operite u mašini za veš ili makar isperite u čistoj vodi.
  - Pre peglanja odeću sa napsima proverite je li napsi šiven ili nalepljen, ili obojen. Nalepljeni i obojeni napsi ne smeju se peglati, u protivnom će doći do oštećenja. Preporučljivo je peglati svo rublje bez postave okrenuto na nalijču radi sprečavanja nastanka lizluzanih mesta ili oštećenja napsa.
  - Peglanje rublja pod previsokom temperaturom može spaliti tkaninu ili uzrokovati promenu boje. Zbog toga je preporučljivo prvo isprobati glačanje na rubu tkanine.
  - U pozorenje: odeća koji je napravljena od finog flisa može da izazove neželjene reakcije kod osetljivih ljudi i alergičara.
- OPZORENJE:**  
Ovaj proizvod može da sadrži male delove – opasnost od gutanja ili udisanja.  
**Pazite** na slobodno viseće perlice, postoji opasnost od gušenja deteta.  
Omot nije igračka! Sprečite dete da navlači kesu na glavu.

### Značenje simbola za čišćenje:

PRANJE					
Maksimalna temperatura 95 °C. Normalna postupak.	Maksimalna temperatura 60 °C. Normalna postupak.	Maksimalna temperatura 60 °C. Blagi postupak.	Maksimalna temperatura 40 °C. Normalna postupak.	Maksimalna temperatura 40 °C. Blagi postupak.	Maksimalna temperatura 40 °C. Vrlo blagi postupak.
Maksimalna temperatura 30 °C. Normalna postupak.	Maksimalna temperatura 30 °C. Blagi postupak.	Maksimalna temperatura 30 °C. Vrlo blagi postupak.	Bezupogon. Maksimalna temperatura 40 °C.	Pranje ovog proizvoda je zabranjeno.	

IZBELJIVANJE	
Dovršavanje sa hemijskim sredstvom za izbeljivanje.	Izbeljivanje ovog proizvoda je zabranjeno.

SUŠENJE U MAŠINI ZA SUŠENJE		
Proizvod možete sušiti u mašini za sušenje. Normalna temperatura.	Proizvod možete sušiti u mašini za sušenje. Niska temperatura sušenja.	Maksimalno sušenje proizvoda je zabranjeno.

PEGLANJE			
Peglati sa temperaturom maks. 230°C.	Peglati sa temperaturom maks. 150°C.	Peglati sa temperaturom maks. 110°C.	Peglanje ovog proizvoda je zabranjeno.
Peglanjem možete trajno da oštetite proizvod.			

HEMIJSKO ČIŠĆENJE	
	Proizvod može da se čisti hemijskim postupkom pomoću tetrahloroena i svih ostalih označenih simbolom F. Normalan postupak.
	Proizvod može da se čisti hemijskim postupkom pomoću tetrahloroena i svih ostalih označenih simbolom F. Blagi postupak.
	Zabranjeno je hemijsko čišćenje proizvoda.

Shodno normi EN ISO 3758:2012 za označavanje postupaka nege uz primenu sledećeg redosleda simbola: pranje, izbeljivanje, sušenje, peglanje i profesionalno čišćenje tkanina (hemijsko čišćenje).

Proizvođač (tvornik, distributer) Adresa za kontakt: Podbradski 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic

## ENTRETIEN ET UTILISATION DES TISSUS

FR

- Le revers (ou la poche) de chaque produit est muni d'une étiquette avec les consignes d'entretien et la description de la matière.
- Respectez dûment ces consignes, elles vous permettront de garantir la forme et la couleur stables du produit et d'éviter toute détérioration.
- Avant d'utiliser le produit, il est recommandé de le laver en respectant les consignes indiquées.
- Nous recommandons de laver tous les produits à l'envers afin d'éviter les frotements dans la machine à laver (éclaircissement, peluches). Si vous séchez les produits au soleil, veillez à ce qu'ils soient à l'envers pour éviter l'éclaircissement. Utilisez toujours des lessives destinées au linge clair ou foncé (avec effet blanchissant pour le blanc et color pour les couleurs).
- Triez toujours le linge avant de le laver selon les couleurs, fermez les fermetures éclair et séparez éventuellement tous les tissus qui craignent les frotements. Vous pouvez laver le linge sensible dans un sac de lavage. Si vous venez à lessiver directement sur le linge, veillez à séparer tous les morceaux de lessive (si un morceau ne se dissout pas dans le linge couleur, cette concentration trop élevée peut légèrement endommager la couleur).
- Évitez les frotements lors de l'utilisation du produit (s'adoser contre des objets riches, etc.)
- Si le vêtement est trempé de sueur, lavez-le immédiatement ou au minimum rincez-le à l'eau propre.
- Si vous repassez un vêtement avec une inscription, vérifiez si cette dernière est brodée, collée ou colorée. Il est interdit de passer avec un fer à repasser sur une inscription collée ou colorée, faute de quoi elle sera endommagée. Nous recommandons de repasser tous les vêtements sans doublure à l'envers, afin de ne pas créer des endroits brillants sur les vêtements et éviter d'endommager l'inscription.
- Évitez d'utiliser un fer à repasser trop chaud, sinon, vous risquez de brûler le tissu ou de modifier la teinte. Par conséquent, testez toujours la température sur le revers du vêtement.
- Avertissement : cette tenue, qui est probablement faite d'une toison douce, provoque des effets indésirables chez les personnes sensibles.

### AVERTISSEMENT :

Ce produit peut contenir de petites parties – risque d'avalement ou d'inspiration.

Attention aux ficelles qui pendent librement – risque de pendaison de l'enfant.

Un emballage n'est pas un jouet ! Empêchez l'enfant de mettre le sac sur la tête.

### Explication des symboles:

LAVAGE					
Température maximale 95°C. Lavage normal.	Température maximale 60°C. Lavage normal.	Température maximale 60°C. Lavage modéré.	Température maximale 40°C. Lavage normal.	Température maximale 40°C. Lavage modéré.	Température maximale 40°C. Lavage très modéré.
Température maximale 30°C. Lavage normal.	Température maximale 30°C. Lavage modéré.	Température maximale 30°C. Lavage très modéré.	Lavage à la main. Température maximale 40°C.	Inhibiteur de lavage le produit.	

### BLANCHISSEMENT

Autorisation d'utiliser tous les produits de blanchissement à oxydation.	Interdiction de blanchir le produit.

### SECHAGE DANS LE SECH-LINGE

Le produit peut être séché dans un sèche-linge. Température normale.	Le produit peut être séché dans un sèche-linge. Température inférieure.	Interdiction de sécher dans un sèche-linge.

### REPASSAGE

Repassage à la température maximale de la surface de repassage de 200°C.	Repassage à la température maximale de la surface de repassage de 150°C.	Repassage à la température maximale de la surface de repassage de 110°C.	Interdiction de repasser.
Le repassage à la vapeur peut provoquer des endommagements irréversibles.			

### NETTOYAGE CHIMIQUE

	Le produit peut être nettoyé chimiquement par un professionnel à l'aide de perchloréthylène et de tous les diluants indiqués sous le symbole P.
	Le produit peut être nettoyé chimiquement par un professionnel à l'aide de perchloréthylène et de tous les diluants indiqués sous le symbole P.
	Interdiction de nettoyer le produit à l'aide de produits chimiques.

Conformément à la norme EN ISO 3758:2012 relative au marquage des modes de nettoyage et en application de la succession de symboles dans l'ordre : lavage, blanchissement, séchage, repassage et nettoyage professionnel des textiles (nettoyage chimique).

Fabricant (importateur, distributeur) Contact : Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic



## ПОДДРЪЖКА И ИЗПОЛЗВАНЕ НА ТЕКСТИЛНИ ИЗДЕЛИЯ BG

- Всяко изделие на опаката си страна (или в джоба) е снабдено с етикет с инструкции за грижа и описание на състава на материала.
- Спазвайте стриктно тези инструкции, така ще осигурите дрехата Ви да запази своите форма и цвят и да не загуби качеството си.
- Препоръчваме всички изделия да бъдат изпирани обрънати наопаки, за да се избегне протриване и пералнята (избелване, поява на точетата). Когато съхнат на слънце, дрехите трябва да останат обрънати наопаки, за да избегнете избелване. Винаги използвайте прахове за пране, предназначени за светло или за тъмно пране (с избелващ ефект върху бяло и цветен върху цветно).
- Преди пране винаги сортирайте дрехите по цвят, затворете джобовете, по възможност отделете тъканите подглатни на протриване. Подглатните дрехи се изпират в торбичката за пране. Ако изсипате праха директно върху прането, уверете се че сте премахнали всички буци на праха (ако в шестно пране остане прекалено дълго неразтворена буца прах, прекалената концентрация на праха може да промени цвета на дрехата).
- При използване на дрехата внимавайте да не са стигна до протриване (при опиране до предмети с груба повърхност и т.л.)
- Ако дрехата е мокра от пот след спортуване, тя трябва да се изпере или поне да се изплакне с чиста вода.
- Ако гледате дрехи с надпис, установете дали надписът е бродиран, залепен или цветно щампован. Не гледате залепен или щампован надпис, в противен случай ще го повредите. Препоръчително е също да гледате обрънати наопаки всяка дреха, която е без подплата, да избегнете лъскани места и да не повредите надписа.
- Ако гледате дрехите с прекалено гореща ютия, това може да причини изгаряне на плата или промяна на цвета, затова винаги проверявайте предварително върху торбичката на плата температурата на Вашата ютия.
- Препоръчваме: дреха която е изработена от фино руно, може да причини нежелани реакции при чувствителни или алергични лица.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**  
Този продукт може да съдържа малки части - опасност от поглъщане или вдъшване.  
**Внимание** за свободно висещи шапурове, опасност от задъшване на дете.  
Опашковата не е играчка! На позволявайте на дете да свага торбичката на главата си.

### Значение на символите за грижа:

ПРАНЕ					
Максимална температура 95°C. Високоскоростно пране.	Максимална температура 60°C. Високоскоростно пране.	Максимална температура 60°C. Високоскоростно пране.	Максимална температура 40°C. Шипован пране.	Максимална температура 40°C. Шипован пране.	Максимална температура 40°C. Шипован пране.
Максимална температура 30°C. Нормално пране.	Максимална температура 30°C. Високоскоростно пране.	Максимална температура 30°C. Дълготрайно пране.	Ручно пране. Максимална температура 40°C.	Прането на дрехата е забранено.	

ИЗБЕГВАНЕ	
Дрехата може да се избели с всички окисляващи избелващи вещества.	Избягвайте да дрехата е залепен.

СУШЕНЕ В СУШИЛНИЦА		
Дрехата може да се суши в сушилка. Нормална температура.	Дрехата може да се суши в сушилка. По-висока температура на сушене.	Сушенето на дрехата в сушилка е забранено.

ГЛАДЕНЕ			
Гладете се при максимална температура на платата 200°C.	Гладете се при максимална температура на платата 150°C.	Гладете се при максимална температура на платата 110°C.	Гладенето на дрехата е забранено.
Гладенето с пара може да причини необратими аварии.			

ХИМИЧЕСКО ЧИСТЕНЕ	
	Дрехата може да се чисти химически с хлорсодържащи и всички разтворители, означени със символ F. Нормално пране.
	Дрехата може да се чисти химически с хлорсодържащи и всички разтворители, означени със символ F. Високоскоростно пране.
	Химическото чистене на дрехата е забранено.

Съгласно стандарт EN ISO 3758:2012 за означението на начина на поддръжка и с използване на последователност от символи в следния ред: пране, избелване, сушене, гладене и професионална грижа за текстил (химическо чистене).

Производител (вносител, дистрибутор) Адрес за контакт:



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic

## UNDERHÅLL OCH ANVÄNDNING AV TEXTILIER SV

- Varje produkt är försedd med en lapp med anvisningar för skötsel och beskrivning av materialsammansättning som finns på produktens avsigida (eller i fickan).
- Följ de angivna anvisningarna noga, så behåller din produkt sin form och färg och varan förstörs inte på något sätt.
- Vi rekommenderar att produkten tvättas efter köpet innan den används.
- Vi rekommenderar att tvätta samtliga produkter med avsigidan ut så att de inte skavs (urblekning, noppor). Om kläderna torkas i solen, se till att de förblir vända med avsigidan ut så att de inte bleks ut. Använd alltid de tvättmedel som är avsedda till ljusa, respektive mörka kläder (med blekningseffekt för vita och color-tvättmedel för färgade kläder).
- Sortera alltid tvätten enligt färger, stång dragedorjor, eventuellt plocka bort de textilier som är väldigt känsliga mot frökan. Känsliga kläder kan tvättas i en tvättåse. Ifall du håller tvättmedlet direkt på tvätten, se till att alla klumpar fördelas (ifall en olöst klump av tvättmedel stannar för länge bland färgade kläder, kan den överdrivna koncentrationen av tvättmedlet orsaka mindre skador på färgen).
- Se till att kläderna inte skavs när de används (ifall du lutar mot grovt yllehandlade föremål o.s.dyl.).
- Ifall kläderna blir genomsvettade efter en sportaktivitet, tvätta dem eller åtminstone skölj dem i rent vatten omgående.
- Ifall du stryker kläder med text, försäkra dig om texten är broderad, påklästrad eller färgad. Påklästrad och färgad text får inte strykas, annars tar den skada. Vi rekommenderar också att stryka alla kläder utan foder med avsigidan ut så att det inte uppstår blanka ställen samt att texten inte skadas.
- Tyget kan brännas vid eller andra sin färgnyans ifall du stryker kläder med ett för hett stryktjärn, testa därför alltid stryktjäretnets temperatur på plaggets avsigida.
- Observera: kläder tillverkade av fin fleece kan orsaka en önskad reaktion hos känsliga personer eller allergiker.

### VARNING:

Produkten kan innehålla smådelar - risk för sväljning eller aspiration.

Se upp för fritt hängande snören, hängningsrisk för barn

Låt inte barn leka med förpackningen! Förhindra att barnet drar påsen över huvudet.

### Betydelse av tvättsymboler:

VATTENTVÄTT					
Maxtemperatur 95 °C Normal behandling	Maxtemperatur 60 °C Normal behandling	Maxtemperatur 60 °C Skonsam behandling	Maxtemperatur 40 °C Normal behandling	Maxtemperatur 40 °C Skonsam behandling	Maxtemperatur 40 °C Extra skonsam behandling
					Produkten till ej tvättas.
Maxtemperatur 30 °C Normal behandling	Maxtemperatur 30 °C Skonsam behandling	Maxtemperatur 30 °C Extra skonsam behandling	Maxtemperatur 30 °C Skonsam behandling	Maxtemperatur 40 °C Skonsam behandling	

### BLEKNING

All blekning med oxidiserande blekmedel tillåten.	Produkten till ej blekning.

### TORKTUMLING

Produkten till torktumlning Normal temperatur	Produkten till torktumlning. Låg temperatur	Produkten till ej torktumlning.

### STRYKNING

Strykning vid högst 200°C.	Strykning vid högst 150°C.	Strykning vid högst 110°C.	Produkten till ej strykning.
<i>Angöringsång kan orsaka permanenta skador.</i>			

### KEMTVÄTT

	Produkten till professionell kemtvätt med perfluorstyren och vanliga lösningsmedel som anges under beteckning F.
	Produkten till professionell kemtvätt med perfluorstyren och vanliga lösningsmedel som anges under beteckning F.
	Produkten till ej kemtvätt.

Enligt standarden EN ISO 3758:2012 om symboler för skötsel och med användande av symbolerna i följande ordning: vattentvätt, blekning, torkning, strykning och professionell skötsel av textilier (kemtvätt).

Tillverkare (importör, distributör): Kontakadress: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic

## ODRŽAVANJE I UPOTREBA TEKSTILA

BS

- Na okremotoj strani (ili u džepu) svaki je proizvod označen uputstvima za njegu i opisom sastava materijala.
- Obavezno se pridržavate ovih uputstava da biste obezbedili da je vaš proizvod u stalnom oblaku i bojama i da roba ne bude oštećena na drugi način.
- Prije prve upotrebe, proizvod oprati prema navedenim uputstvima.
- Preporučujemo da se svi proizvodi peru izokrenuti tj. da unutarnja strana odjeće bude napolju kako se ne bi gullu i perlici (svjetlo, kvrčice). Prilikom sušenja na suncu pazite da proizvodi budu okrenuti naglavčke kako ne bi došlo do promjene boje. Uvijek koristite sredstva za pranje rublja koja su namijenjena svijetlom ili tamnom rublju (s učinkom izbjeljivanja na bijelu boju, inače koristite sredstvo za obojeno rublje).
- Prije pranja uvijek sortirajte rublje prema bojama, zatvorite patentne zatvarače ili eventualno odvojite tekstil koji je vrlo osjetljiv na abraziju. Delikatno rublje može se prati u vrećici za rublje. Kad sipate prašak direktno na rublje, pripazite da podijelite sve kvrčice praška (ako grubica praška ostane nerasplojena predugo između obojenog rublja, ova prekomjerna koncentracija praška može djelomično promijeniti boju).
- Pri korišćenju proizvoda pazite da ne prouzročite abraziju (dodirivanjem grubo obradenih predmeta i slično.)
- Ako je odjeća mokra od znoja, treba je odmah oprati ili barem isprati čistom vodom.
- Ako glačate odjeću s natpisima, provjerite je li natpis vezan, zalijepljen ili obojen. Nemojte glačati zalijepljeni i obojeni natpis jer čete ga u protivnom uništiti. Preporučujemo i glačanje rublja bez obloga unutarnjom stranom prema gore kako bi se izbjegle mrnje i oštećenja navedenog natpisa.
- Ako rublje peglate na visokoj temperaturi, tkanina može izgorjeti ili promijeniti boju. Zato uvijek pokušajte unaprijed odabrati temperaturu vaše pegle probom peglanja na okremotoj strani rublja.
- Upozorenje: Odjeća proizvedena od finog flece može kod osjetljivih lica ili lica s alergijom izazvati neželjenu reakciju.

### OPREZ:

Ovaj proizvod može sadržavati male dijelove - opasnost gutanja ili udisanja.

Pazite na lahаве vrpce – postoji opasnost od ozljeda djece.

Omotać nije igračka! Sprječite djetetu stavljanje vrpce na glavu.

### Značenje simbola za njegu:

PRANJE					
Maksimalna temperatura 95°C. Normalan postupak.	Maksimalna temperatura 60°C. Normalan postupak.	Maksimalna temperatura 60°C. Blagi postupak.	Maksimalna temperatura 40°C. Blagi postupak.	Maksimalna temperatura 40°C. Blagi postupak.	Maksimalna temperatura 40°C. Vrlo blag postupak.
Maksimalna temperatura 30°C. Normalan postupak.	Maksimalna temperatura 30°C. Blagi postupak.	Maksimalna temperatura 30°C. Vrlo blag postupak.	Ručno pranje. Maksimalna temperatura 40°C.	Bez post. proizvod.	

### IZBJELJIVANJE

Moguća je primjena vrh. klorina na bazi oksalije.	Nemojte bijeliti proizvod.

### SUŠENJE U STROMU ZA SUŠENJE

Proizvod se može sušiti u stroju za sušenje. Normalna temperatura.	Proizvod se može sušiti u stroju za sušenje. Niska temperatura sušenja.	Nemojte sušiti proizvod u stroju za sušenje.

### PEGLANJE

Peglanje pri maksimalnoj temperaturi porodne 200 °C.	Peglanje pri maksimalnoj temperaturi porodne 150°C.	Peglanje pri maksimalnoj temperaturi porodne 110°C.	Nemojte glačati proizvod.
Peglanje parom može izazvati nepopravna šteta.			

### KEMIJSKO ČIŠĆENJE

	Proizvod se može profesionalno kemijski očistiti strukturnom i vrst. otpadima navedenim pod simbolom F. Normalan postupak.
	Proizvod se može profesionalno kemijski očistiti strukturnom i vrst. otpadima navedenim pod simbolom F. Blagi postupak.
	Proizvod se ne smije kemijski čistiti.

Prema standardu EN ISO 3758: 2012 za označavanje metoda obrade i korišćenje niza simbola u redoslijedu: pranje, izbjeljivanje, sušenje, glačanje i profesionalna obrada tekstila (kemijsko čišćenje).

Proizvođač (importer, distributer): Adresa za kontakt:



Poděbradský 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic

## VEDLIGEHOVELSE OG BRUG AF TEXTILER

## DK

- Hvert produkt er markeret på vrangen (eller i lommen) med en etikette indeholdende instruktioner om pleje og en beskrivelse af materialets sammensætning.
- Det er vigtigt, at du følger disse instruktioner for at sikre, at dit produkt har en konstant form, farve og ikke bliver beskadiget.
- Det anbefales at vaske dit produkt inden brug ved at følge vaskesinstruktionerne.
- Vi anbefaler at vaske alle produkter på vrangen for at undgå slitage i vaskemaskinen (blegning, klumpler). Ved tørring i solen sørg for at produkter forbliver på vrangen for at undgå at det falmer. Brug altid vaskepulver, som er beregnet til lyst eller mørkt tøj (med optisk hvidt til lyst og color til farvet tøj).
- Sortér altid tøj efter vaak eller farve, luk lynlåse, evt. sorter meget slidfysiske tekstiler fra. Slidfysisomt tøj vaskes i vaskesøpen. Når du strøer vaskepulver direkte på tøjet, sørg for at pulverisere alle pulverkumper (hvis der forbliver uopløste pulverkumper i farvet tøj for lang tid, kan denne koncentration af vaskepulver potentielt beskadige farven).
- Når du bruger produktet, skal du sørge for at undgå slidtage (at læne sig på ru genstande osv.)
- Hvis tøj er gennemsvedt efter sport, skal det enten straks vaskes eller i det mindste skylles i rent vand.
- Hvis du stryger tøj med piskrift, find ud af om piskriften er broderet, limet eller farvet på tøjet. Limet og farvet piskrift må du ikke stryges, ellers bliver den ødelagt. Vi anbefaler også at stryge alt tøj uden foringen på vrangen, for at undgå skinnende pletter og ødelæggelse af piskriften.
- Hvis du stryger tøj med et for varmt strygejern, kan du forbrænde stoffet eller forårsage ændring af farvemæssige. Kontrollér derfor altid på forhånd dit strygejerns temperatur på mærket i tøjet.
- Bemærk: Tøj lavet af fin fleecce kan forårsage en uønsket reaktion hos følsomme personer eller allergikere.

### ADVARSEL:

Dette produkt kan indeholde små dele - risiko for indtagelse eller indånding.

**Pas på løst-hængende snore, risiko for kvældning af børn.**

Emballage er ikke legetøj! Beskyt børn mod at trække posen over hovedet.

### Betydning af symboler for pleje:

VASK					
Maksimal temperatur 95°C. Normal procedure.	Maksimal temperatur 60°C. Normal procedure.	Maksimal temperatur 60°C. Sensitiv procedure.	Maksimal temperatur 40°C. Normal procedure.	Maksimal temperatur 40°C. Sensitiv procedure.	Maksimal temperatur 40°C. Meget sensitiv procedure.
Maksimal temperatur 30°C. Normal procedure.	Maksimal temperatur 30°C. Sensitiv procedure.	Maksimal temperatur 30°C. Meget sensitiv procedure.	Håndvask. Maksimal temperatur 40°C.	Produktet må ikke vaskes.	

BLEGNING	
Det er tilladt at bruge oxidationsblegemidler.	Produktet må ikke bleges.

TORRETUMBLING		
Produktet må tørres i tørretumbler. Normal temperatur.	Produktet må tørres i tørretumbler. Lav temperatur.	Produktet må ikke tørres i tørretumbler.

STRYGNING			
Strygning ved maksimal temperatur af stygepladen på 200 °C.	Strygning ved maksimal temperatur af stygepladen på 150 °C.	Strygning ved maksimal temperatur af stygepladen på 110 °C.	Produktet må ikke stryges.
Dampstrygning kan forårsage irreversibel skade.			

KEMISK RENSNING	
	Produktet kan renses professionelt kemisk med tetrahydrokan samt alle opløsningsmidler, der er angivet under symboler F. Normal procedure.
	Produktet kan renses professionelt kemisk med tetrahydrokan samt alle opløsningsmidler, der er angivet under symboler F. Sensitiv procedure.
	Produktet må ikke renses kemisk.

I henhold til EN ISO 7558:2012 til mærkning af behandlingsmetoder og brug af en række af symboler i rækkefølgen: vask, blegning, tørring, strygning og professionel behandling af tekstiler (kemisk rensning).

Producent (leverandør, distributør): Kontaktdress: Poděbradský 260/59, Hloubočtin, 198 00 Prague 9, Czech Republic

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΔΙΑΤΗΡΗΣΗ ΤΩΝ ΥΦΑΣΜΑΤΩΝ

EL

- Κάθε προϊόν είναι στην οπίσθια πλευρά (ή στην τσέπη) αρθρωμένο με ετικέτα με οδηγίες για την περιποίηση και την περιγραφή της σύνθεσης του υλικού.
- Οποιοδήποτε τμήμα ή αναγραφόμενες οδηγίες, θα ελατρωθείτε στο προϊόν σας μόνομο σχήμα, χρώμα και το εμβόλιμα δεν θα αλλάξει.
- Το προϊόν που αγοράζετε συνιστάται πριν τη χρήση να πλυθεί σύμφωνα με τις οδηγίες.
- Συνιστούμε όλα τα προϊόντα να πλένονται ανάποδα, για να μη βραθούν στο πλυντήριο (γίνονται φωτεινά, γκριζά). Κατά το στέγνωμα στον ήλιο, βεβαιωθείτε ότι τα προϊόντα παραμένουν ανάποδα για να απορροήγει την αλλοίωση του χρώματος. Να χρησιμοποιείτε πάντα ελαστικό που έχουν σχεδιαστεί για φωτεινά ή σκοτεινά ρούχα (με λευκαντικό αποτέλεσμα για τα λευκά και color για τα έγχρωμα).
- Πάντα να τεντώνετε τα ρούχα πριν το πλυντήριο σύμφωνα με τα χρώματα, να κλείνετε το φερμουάρ ή να διατηρείτε τα υφάσματα που είναι ελαστικά στην τρέψη. Τα ελαστικά ρούχα μπαίνουν να πλυθούν στη σακούλα πλυσίματος. Όταν φοράτε τη σκόνη απαιτείται στα ρούχα, βεβαιωθείτε ότι έχετε διαφορίσει όλα τα κομμάτια της σκόνης (έναν μεταξύ των έγχρωμων ρούγων απόμια γκριού της σκόνης για πολύ χρόνο ακόμα, μπορεί αυτή η υπερβολική συσσώρευση της σκόνης να βλάψει ελαφρώς το χρώμα).
- Κατά τη χρήση του προϊόντος να αποφεύγετε την τρέψη (στήριγμα σε γονιβάρα επεξεργασμένα αντικείμενα ακόμα και κελύ).
- Εάν τα ρούχα είναι θραυστά από τον αβήρταμα, πλύντε να πλυθούν ή τονίζονται να ζυμωθούν σε καθαρό νερό.
- Εάν σιδερώσετε ρούχα με επαναρή, βεβαιωθείτε ότι η επαναρή είναι κατευθείαν ή καλλυμένη ή έγχρωμη. Καλλυμένη και έγχρωμη επαναρή δε μπορεί να σιδερώσει, διαφορετικά θα την καταστρέψει. Συνιστούμε επίσης το σιδέρωμα όλων των ρούγων χωρίς φόβη ανάποδα, για να αποφευχθούν στα εσώδημα τα γυαλιστικά σημεία και να μη καταστρέφεται η επαναρή.
- Εάν σιδερώσετε τα ρούχα με πολύ ζεστό σίδερο, μπορεί να συμβεί κόλλημα του υφάσματος ή αλλαγή της χρωματικής απόχρωσης, γ' αυτό πάντα εκ των ποτήρων να δοκιμάζετε τη θερμοκρασία του σιδήρου σας στην οπίσθια όψη.
- Συμμόρφωση: Διόρθωση το πλύνει είναι κατασκευασμένο από λεπτό ύφασμα fleece, μπορεί να προκαλέσει σε ελαστικά ή αλλεργικά άτομα ανεπιθύμητες αντιδράσεις.
- ΠΡΟΕΛΟΙΟΤΗΤΗ:**
- Το παρόν προϊόν μπορεί να περιέχει μικρά κομμάτια - κίνδυνος κατάποσης ή εισπνοής.
- Προσοχή** στα ελαφρά κρεμασμένα κορόνια, απλά κρεμασμένα παιδιού.
- Η συσκευασία δεν είναι παγιδεύ! Αποτρέψτε στο πλύνει να τοποθετεί τη σακούλα στο καλάθι.

### Σημασία των συμβόλων για την περιποίηση:

#### ΒΛΥΣΙΜΟ

Μέγιστη θερμοκρασία 95°C. Κατοική διαδικασία	Μέγιστη θερμοκρασία 60°C. Κατοική διαδικασία	Μέγιστη θερμοκρασία 60°C. Ελαστική διαδικασία	Μέγιστη θερμοκρασία 40°C. Ελαστική διαδικασία	Μέγιστη θερμοκρασία 40°C. Ελαστική διαδικασία	Μέγιστη θερμοκρασία 40°C. Ελαστική διαδικασία
Μέγιστη θερμοκρασία 30°C. Κατοική διαδικασία	Μέγιστη θερμοκρασία 30°C. Κατοική διαδικασία	Μέγιστη θερμοκρασία 30°C. Ελαστική διαδικασία	Πλύσιμο στο χέρι. Μέγιστη θερμοκρασία 40°C.	Το προϊόν δεν επιτρέπεται να πλυθεί.	Το προϊόν δεν επιτρέπεται να πλυθεί.

#### ΑΣΠΙΣΜΑ

Επιτρέπεται η χρήση υαλοπινάκων ατμοσίδηρου.	Το προϊόν δεν επιτρέπεται να ασπιδωθεί.

#### ΕΠΙΡΑΝΣΗ ΣΕ ΣΤΕΙΝΟΪΣΤΗΡΟ ΡΟΥΧΩΝ

Το προϊόν μπορεί να αλλοιωθεί σε στεγνωτήριο ρούγων. Κατοική διαδικασία.	Το προϊόν μπορεί να αλλοιωθεί σε στεγνωτήριο ρούγων. Διαφορετική θερμοκρασία 30°C.	Το προϊόν δεν επιτρέπεται να αλλοιωθεί σε στεγνωτήριο ρούγων.

#### ΣΙΑΦΕΣΙΜΑ

Επιτρέπεται κατά τη μέγιστη θερμοκρασία της παραρτήρ, σιδερώματος, 200°C.	Επιτρέπεται κατά τη μέγιστη θερμοκρασία της παραρτήρ, σιδερώματος, 120°C.	Επιτρέπεται κατά τη μέγιστη θερμοκρασία της παραρτήρ, σιδερώματος, 110°C.	Το προϊόν δεν επιτρέπεται να σιδερωθεί.
Το σιδέρωμα με σιδερώματι με προκαλείται με ανεπιθύμητη καταστροφή.			

#### ΧΗΜΙΚΟΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

	Το προϊόν μπορεί να καθαριστεί επαγγελματικά χημικά με περιεργασμένα και με ήλιος της δόσης, αναγράφονται στο σημάδι F. Κατοική διαδικασία.
	Το προϊόν μπορεί να καθαριστεί επαγγελματικά χημικά με περιεργασμένα και με ήλιος της δόσης, αναγράφονται στο σημάδι F. Ελαφρή διαδικασία.
	Το προϊόν δεν επιτρέπεται να καθαριστεί χημικά.

Σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 3758:2012 για τη σήμανση των τρόπων περιποίησης και κατά τη χρήση της ακολουθίας συμβόλων σε σειρά: αέριος, άπληρη, ζήτηση, σιδέρωμα και επαγγελματική περιποίηση των υφασμάτων (χημικός καθαρισμός). Κατασκευαστής (επιχείρηση, διεύθυνση) ιαπωνική επικοινωνία: Poobabatská 260/59, Houbětín, 138 00 Praha 9, Czech Republic



## MANTENIMIENTO Y TELAS USADAS

ES

- Los productos cuentan en su interior (o el bolsillo) con una etiqueta con las instrucciones de mantenimiento y la descripción de los materiales.
- Observe estas instrucciones para mantener la forma y el color del producto a fin de evitar que se deteriore.
- Se recomienda lavar el producto antes del primero uso siguiendo las instrucciones.
- Se recomienda lavar los productos al revés para que no se rayen en la lavadora. Al secar al sol mantenga el producto del revés para evitar la flacidez. Use detergentes para prendas claras u oscuras (con efecto blanqueador en blanco y color sobre color).
- Antes de lavar, clasifique las prendas por color, cierre las cremalleras y separe las telas muy sensibles a la abrasión. La ropa delicada se puede lavar en la bolsa de lavandería. Al poner detergente en polvo directamente sobre la ropa, asegúrese de distribuir todos los grupos ya que estos pueden dañar los colores de una prenda si permanecen sin disolverse por demasiado tiempo.
- Al usar el producto, tenga cuidado de evitar abrasiones (apoyarse en objetos ásperos, etc.)
- Si las prendas están soldadas, lívelas de inmediato o enjuáguelas en agua limpia.
- Al planchar una prenda con estampado, compruebe si está pegado, cosido o teñido. No planche estampados pegados o teñidos, podrían dañarse. Se recomienda planchar toda la ropa del revés, si no tienen forma, para evitar que se formen lugares brillantes o se dañen los estampados.
- Una plancha demasiado caliente puede quemar la tela o cambiar los colores. Pruebe la temperatura de la plancha en el revés de los objetos.
- Advertencia: las prendas de tela polar pueden causar reacciones alérgicas.

### ADVERTENCIA:

El producto puede tener piezas pequeñas: riesgo de ingestión o inhalación.

Cuidado con los cordones sueltos, pueden ahogar a un niño.

¡El envase no es un juguete! No permita que los niños se pongan la bolsa en la cabeza.

### Significado de los símbolos de tratamiento:

LAVADO					
Temperatura máxima 95°C Proceso normal	Temperatura máxima 60°C Proceso normal	Temperatura máxima 60°C Proceso suave	Temperatura máxima 40°C Proceso normal	Temperatura máxima 40°C Proceso suave	Temperatura máxima 40°C Proceso muy suave
Temperatura máxima 30°C Proceso normal	Temperatura máxima 30°C Proceso suave	Temperatura máxima 30°C Proceso muy suave	Lavado a mano Temperatura máxima 40°C		El producto no debe ser lavado

### BLANQUEADO

Se permite el uso de todos los agentes de blanqueo oxidante	El producto no debe ser blanqueado

### SECADO EN SECADORA

El producto puede secarse en una secadora Temperatura normal.	El producto puede secarse en una secadora Temperatura baja.	El producto puede no secarse en una secadora.

### PLANCHADO

Planchado a una temperatura máxima de superficie de planchado de 200°C.	Planchado a una temperatura máxima de superficie de planchado de 150°C.	Planchado a una temperatura máxima de superficie de planchado de 110°C.	El producto no puede plancharse
El vapor del planchado puede causar daños irreversibles.			

### LAVADO QUÍMICO

	El producto puede limpiarse químicamente profesionalmente con tetraacetato y todos los solventes listados bajo el símbolo F. Proceso normal
	El producto puede limpiarse químicamente profesionalmente con tetraacetato y todos los solventes listados bajo el símbolo F. Proceso suave
	No limpiar en seco el producto.

Según EN ISO 3758: 2012 para marcar métodos de tratamiento y usar una secuencia de símbolos en el orden: lavado, blanqueo, secado, planchado y tratamiento profesional de textiles (limpieza en seco).

Fabricante (importador, distribuidor): Dirección de contacto:



Poděbráská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic



## MANUTENZIONE E UTILIZZO DEI TESSUTI

IT

- Ogni prodotto è munito sul retro (o nella tassa) di un'etichetta recante le istruzioni per il trattamento e la descrizione della composizione del materiale.
- Rispettare pedissequamente queste istruzioni per assicurarsi che il prodotto mantenga forma e colore costanti evitando danni alla merce.
- Si consiglia di lavare il prodotto da Lei acquistato prima dell'uso secondo le istruzioni indicate.
- Si consiglia di lavare tutti i prodotti al rovescio in modo che non sfregino in lavatrice (sbiancamento, grumi). Quando si asciuga al sole assicurarsi che i prodotti rimangano capovolti per evitare che si sbiadiscano. Utilizzare sempre detersivi per bucato indicati per il bucato chiaro o scuro (con effetto sbiancante su bianco e colore su colore).
- Selezionare sempre il bucato in base ai colori prima di lavarlo, chiudere le cerniere lampo o eventualmente separare i tessuti molto sensibili all'abrasione. La biancheria delicata deve essere lavata in un sacco di lavaggio. Quando si versa il detersivo in polvere direttamente sul bucato, assicurarsi di distribuire tutti i grumi di polvere (se i grumi di polvere rimangono interi per troppo tempo tra il bucato colorato, questa eccessiva concentrazione di polvere può danneggiare leggermente il colore).
- Quando si utilizza il prodotto, assicurarsi di evitare abrasioni (appoggiandosi su oggetti trattati in modo approssimativo ecc.)
- Se i vestiti sono pregni di sudore per attività sportiva, devono essere lavati immediatamente o almeno risciacquati in acqua pulita.
- Se si stanno stirando i vestiti con delle scritte, verificare se la scritta è ricamata o colorata. Le scritte incollate e colorate non devono essere stritate o si deterioreranno. Si consiglia inoltre di stirare tutta la biancheria senza fodera al rovescio in modo da evitare il formarsi di macchie lucide e danni alla scritta.
- Se si stira con un ferro da stiro troppo caldo, il tessuto potrebbe bruciare o cambiare colore, provare quindi sempre in anticipo la temperatura del ferro da stiro sul retro della cosa.
- Attenzione: gli indumenti prodotti in pile morbido possono causare reazioni indesiderate in soggetti sensibili o allergici.

### AVVERTENZE:

Questo prodotto può contenere parti minute - rischio di ingestione o inalazione.

Attenzione agli spughi e i fili pendenti, un bambino potrebbe strozzarsi.

La confezione non è un giocattolo! Impedire al bambino di mettere il sacchetto sulla testa.

### Significato dei simboli per il trattamento:

LAVAGGIO					
Temperatura massima 95°C. Procedura normale.	Temperatura massima 60°C. Procedura normale.	Temperatura massima 60°C. Procedura delicata.	Temperatura massima 40°C. Procedura normale.	Temperatura massima 40°C. Procedura delicata.	Temperatura massima 40°C. Procedura molto delicata.
Temperatura massima 30°C. Procedura normale.	Temperatura massima 30°C. Procedura delicata.	Temperatura massima 30°C. Procedura molto delicata.	Lavaggio a mano Temperatura massima 40°C.	Il prodotto non deve essere lavato.	

### SBIANCATURA

È consentito l'uso di tutti gli agenti sbiancanti ossidanti.	Il prodotto non deve essere sbiancato.

### ASCIUGATURA NELL'ASCIUGABIANCHERIA

Il prodotto può essere asciugato nell'asciugabiancheria. Temperatura normale.	Il prodotto può essere asciugato nell'asciugabiancheria. Temperatura di asciugatura più bassa.	Il prodotto non deve essere asciugato nell'asciugabiancheria.

### STIRATURA

Stirare a temperatura massima della superficie di stiratura di 200°C.	Stirare a temperatura massima della superficie di stiratura di 150°C.	Stirare a temperatura massima della superficie di stiratura di 110°C.	Il prodotto non deve essere stirato.
La stiratura a vapore può essere usata irreversibilmente.			

### LAVAGGIO A SECCO

	Il prodotto può essere lavato a secco in modo professionale con tetracloroetano e tutti i solventi elencati sotto il simbolo F. Procedura normale.
	Il prodotto può essere lavato a secco in modo professionale con tetracloroetano e tutti i solventi elencati sotto il simbolo F. Procedura delicata.
	Il prodotto non deve essere lavato a secco.

Secondo la norma EN ISO 3758:2012 per la marcatura dei metodi di trattamento e applicando la sequenza di simboli nell'ordine: lavaggio, candeggio, asciugatura, stiratura e trattamento professionale dei tessuti (lavaggio a secco).

Produttore (importatore, distributore) indirizzo di contatto:



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic

## BRUK OG STELL AV TEKSTILER

NO

- Ethvert produkt er på vrangside (eller i lommen) utstyrt med en lapp med anvisninger som gjelder stell og med en beskrivelse av materialsammensetningen.
- Overhold disse angitte anvisningene betingelsesløst; dermed sikrer du at produktet ditt beholder sin farge, form og at varen på ingen måte taper seg i verdi.
- Det anbefales at det produktet du har kjøpt vaskes for bruk i samsvar med de angitte anvisningene.
- Vi anbefaler å vaske alle produkter med vrangen ut, slik at de ikke skraper opp i vaskemaskinen (evt. at det ikke dannes lyse flekker etc. baller av fibre). Vær ved tørking i solen nøye med at produktene forblir vrent, slik at ikke falming skal oppstå. Bruk bestandig vaskemidler av slike typer som er beregnet på lyse eller mørke plagg (med blekende virkning til hvite og color til fargede plagg).
- Sorter alltid tøyet som skal vaskes etter farge for vask, lukk glidelåser, og skill eventuelt ut tekstiler som er svært ømfintlige overfor oppskraping. Ømfintlig tøy kan vaskes i en egen vaskepose. Vær når du heller vaskemiddel rett på tøy nøye med å knuse alle klumper av vaskemiddel (dersom det blant farget tøy blir varende en klump av vaskemiddel som ikke knuses/loses opp, vil denne overdrevne vaskemiddelkonsentrasjonen kunne skade fargen litt).  
 • Vær når produktet skal brukes nøye med at oppskraping ikke oppstår (f.eks. ved at en lener seg mot grovbehandlede gjenstander o.a.)
- Dersom tøyet er gjennomvått av svette pga. idrettsaktiviteter, er det nødvendig å ente vaske det med en gang eller i det minste skylle det i rent vann.
- Dersom du stryker tøy med påskriften (motivet), så sjekk hvorvidt påskriften (motivet) er sydd på eller klistret på og/eller farget. En påskrift (et motiv) som er farget får ikke strykes, ellers vil den (det) kunne bli skadet. Videre anbefaler vi å stryke alt tøy, dersom det uten for skjer på vrangen, slik at det på tøyet ikke oppstår glinsende partier og påskriften (motivet) ikke skal bli skadet.
- Dersom du stryker et plagg med strykejern i altfor lang tid, vil stoffet kunne bli forrent eller fargenynsen ville bli endret; derfor bør du alltid på forhånd teste ut ditt strykejerns temperatur på plaggets vrangside.
- OBS! Et plagg som er laget av fin fleece, vil hos følsomme personer eller allergikere kunne framkalle en uønsket reaksjon.

### ADVARSEL:

Dette produktet kan inneholde smådelar - fare for svelging eller innånding.

Vær forsiktig med løst hengende snorer; fare for at barn vil kunne kveles.

Innpakningsmateriale er ikke noe leketøy! Hindre barn i å trekke posen over hodet.

### Betydningen av symbolene som gjelder stell:

#### VASK

Maksimaltemperatur 95 °C. Gå fram som vanlig.	Maksimaltemperatur 60 °C. Gå fram som vanlig.	Maksimaltemperatur 60 °C. Gå varmt fram.	Maksimaltemperatur 40 °C. Gå fram som vanlig.	Maksimaltemperatur 40 °C. Gå varmt fram.	Maksimaltemperatur 40 °C. Gå varmt varmt fram.
Maksimaltemperatur 30 °C. Gå fram som vanlig.	Maksimaltemperatur 30 °C. Gå varmt fram.	Maksimaltemperatur 30 °C. Gå svært varmt fram.	Hånd- vask Maksimaltemperatur 40°C	Produktet får ikke vaskes.	

#### BLEIKING

Bruk av albedo blekemiddel tillatt.	Produktet får ikke bleikes.

#### TØRKNING I TØRKETROMMEL

Produktet får tørkes i tørketrommel. Anslått temperatur.	Produktet får tørkes i tørketrommel. Redusert temperatur.	Produktet får ikke tørkes i tørketrommel.

#### STRYKING

Stryking på en maksimal stryketemperatur på 200 °C.	Stryking på en maksimal stryketemperatur på 150 °C.	Stryking på en maksimal stryketemperatur på 110 °C.	Produktet får ikke strykes.

*Stryking med damp vil kunne forårsake uopprettelige skader.*

#### KJEMISK RENSING

	Produktet får profesjonelt rennes kjemisk ved hjelp av utvalgte løsninger og alle de løsningene som er angitt under symbolet F.
	Produktet får profesjonelt rennes kjemisk ved hjelp av utvalgte løsninger og alle de løsningene som er angitt under symbolet F.
	Produktet får ikke rennes kjemisk.

lth. norm EN ISO 3758:2012 for merking av måter å stelle produkter på og ved bruk av rekkefølgen av symboler som her følger: Vasking, bleking, tørking, stryking og profesjonelt stell av tekstiler (kjemisk rensing). Produsent (importør, distributør): Kontaktdress: Poděbradská 260/59, Hlubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic



## MANUTENÇÃO E USO DO TÊXTIL

PT

- Cada produto tem no avesso (ou no bolso) uma etiqueta com instruções de manutenção e descrição da composição do material.
- Respeite estritamente as instruções para assegurar a durabilidade da forma e cor do produto e evitar a danificação do mesmo.
- Recomendamos lavar o produto novo antes do primeiro uso seguindo instruções indicadas.
- Recomendamos lavar todos os produtos ao avesso para evitar a sua danificação (perda da cor, grumos) na máquina de lavar. Ao secar a roupa exposta ao sol, deixe os produtos virados ao avesso para evitar a perda da cor. Utilize sempre os detergentes destinados à roupa clara ou escura (com efeito branqueador para a roupa branca e colorido para a roupa de cor).
- Antes de lavar, separe a roupa segundo as cores, feche os zíperes, se necessário, separe o têxtil muito delicado. A roupa delicada pode ser lavada em um saco especial de lavar. Se colocar o detergente diretamente na roupa, tenha o cuidado de dispersar todos grânulos do detergente (se um grânulo de detergente ficar muito tempo na roupa colorida, esta concentração excessiva pode danificar um pouco as cores).
- Ao usar o produto evite a fricção (não se apoie em objetos abrasivos, etc.)
- A roupa para desporto suada deve ser lavada imediatamente ou, pelo menos, enxaguada em água limpa.
- Ao passar à ferro na roupa com decorações, verifique se a decoração está bordada, aderida ou tingida. Não se deve passar a ferro as decorações aderidas ou tingidas para não destruí-las. Recomendamos também passar a ferro a roupa sem ferro virada ao avesso para que na roupa não apareçam pontos brilhantes e as decorações não sejam danificadas.
- Se passar à ferro demasiado quente, pode queimar a roupa ou modificar a cor, por isso teste primeiro a temperatura do ferro no avesso da roupa, sempre que possível.
- Advertência: a roupa de fleece fino pode causar uma reação indesejável em pessoas sensíveis ou alérgicas.

### ADVERTÊNCIA:

O produto pode conter peças pequenas - perigo de ingestão ou aspiração.

Atenção com cordões soltos, perigo de enforcamento de crianças.

A embalagem não é brinquedo! Impeça que crianças ponham o saco na cabeça.

### Significado de símbolos de tratamento:

LAVAGEM					
Temperatura máxima 95°C. Programa normal.	Temperatura máxima 60°C. Programa normal.	Temperatura máxima 60°C. Programa delicado.	Temperatura máxima 40°C. Programa normal.	Temperatura máxima 40°C. Programa delicado.	Temperatura máxima 40°C. Programa muito delicado.
Temperatura máxima 30°C. Programa normal.	Temperatura máxima 30°C. Programa delicado.	Temperatura máxima 30°C. Programa muito delicado.	Lavagem manual. Temperatura máxima 40°C.	O produto não deve ser lavado.	

BRANQUEADO	
Autorizado o uso de todos os produtos oxidantes de branqueamento.	O produto não deve ser branqueado.

SECAGEM NA SECADORA DE TAMBOR		
O produto pode ser secado na secadora de tambor. Temperatura normal.	O produto não deve ser secado na secadora de tambor. Temperatura de secagem baixa.	O produto não deve ser secado na secadora de tambor.

FERRO			
Passar ferro com temperatura máxima da superfície do ferro 200°C.	Passar ferro com temperatura máxima da superfície do ferro 150°C.	Passar ferro com temperatura máxima da superfície do ferro 110°C.	Não se deve passar ferro.
Passar ferro à vapor pode causar danos irreversíveis.			

LIMPEZA QUÍMICA	
	É possível a limpeza química profissional do produto por triacloreto e todos os dissolventes indicados pelo símbolo F. Programa normal.
	É possível a limpeza química profissional do produto por tetracloreto e todos os dissolventes indicados pelo símbolo F. Programa mais.
	O produto não deve ser submetido à limpeza química.

Segundo a norma EN ISO 3758:2012 de indicação de modos de tratamento e com o uso dos símbolos na ordem: lavagem, branqueado, secagem, ferro e tratamento profissional do tecido (limpeza química).

Fabricante (importador, distribuidor): Endereço de contacto: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic

## ДОГЛЯД ЗА ТЕКСТИЛЕМ І ЙОГО ВИКОРИСТАННЯ UK

- На зворотному боці (чи у кашині) кожного виробу є таблиця з інструкцією стосовно догляду і описом складу матеріалу.
- Безпечною дотримуйтеся наведених вказівок, це забезпечить сталість форми, барви вашого виробу, і він не втратить своєї цінності.
- Придбаний вами виріб рекомендуємо перед використанням випрати згідно з наведеними вказівками.
- Рекомендуємо всі виробні прати навиворіт, щоб не пошкодити під час прання (посвітління, колізистія). Під час сушіння на сонці виробі залишити випрути навиворіт, щоб не сталося їх вицвітання. Завжди використовувати порошки, призначені для світлої чи темної виробу (з відбілювальною дією для білої і солог для кольорової).
- Близьку перед пранням завжди розсортуйте за барвою, застібніть «білскавки», відділіть у разі потреби текстиль, дуже чутливий до стравання. Таку близьку перуть у пральному мішку. Якщо ви насипаєте порошок безпосередньо на близьку, дбайте про те, щоб не було грудок (якщо серед кольорової близьки доволі зашматована грудка, така надмірна концентрація порошку може дещо пошкодити забарвлення).
- Користуючись виробом, дбайте про те, щоб не відбувалося стирання (контакт з грубими предметами тощо).
- Якщо одяг вологий від поту після занять спортом, його треба негайно випрати або хоча б прополоскати у чистій воді.
- Прасуючи одяг з написом, перевірте, який він — вишитий, класний чи нанесений фарбою. Класний і вишитий фарбою напис не можна прасувати, в іншому разі він буде пошкоджений. Рекомендуємо також прасувати будь-яку близьку, якщо вона без підкладки, зі зворотного боку, щоб уникнути утворення блискучих місць і не пошкодити напис на одязі.
- Якщо ви прасуєте близьку занадто гарячою праскою, може статися спалення тканини чи зміна відтінку кольору, тому завжди заздалегідь перевірте температуру своєї праски на зворотній боці речі.
- Попередження: одяг, виготовлений з тонкої овечої овини, може викликати у чутливих осіб і алергиків небажану реакцію.

**ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:**  
Цей виріб може містити дрібні частки — небезпека проковтування чи вдихання.

**Звертати увагу на мотузку, що відляно зверху, існує ризик пошкодження дитини.**

Пакування — не іграшка! Запобігайте вдиханню дитиною пакета на голову.

### Зміст символів стосовно догляду:

ПРАННЯ					
Максимальна температура 95 °C. Звичайний режим.	Максимальна температура 60 °C. Звичайний режим.	Максимальна температура 60 °C. М'який режим.	Максимальна температура 40 °C. Звичайний режим.	Максимальна температура 40 °C. М'який режим.	Максимальна температура 40 °C. Дуже м'який режим.
Максимальна температура 30 °C. Звичайний режим.	Максимальна температура 30 °C. М'який режим.	Максимальна температура 30 °C. Дуже м'який режим.	Ручний спіл: Максимальна температура 40 °C.	Виріб не можна прати.	

ВІДБІЛЮВАННЯ	
Дозволено відбілювати застосовуючи засоби для відбілювання.	Виріб не можна відбілювати.

СУШИННЯ В БАРАБАНІ СУШАРНИ		
Виріб можна сушити в барабанній суширні. Звичайна температура.	Виріб можна сушити в барабанній суширні. Низька температура сушіння.	Виріб не можна сушити в барабанній суширні.

ПРАСУВАННЯ			
Прасування за температурою відкритого праски максимум 200°C.	Прасування за температурою відкритого праски максимум 150 °C.	Прасування за температурою відкритого праски максимум 110°C.	Виріб не можна прасувати.
Прасування паром суворо заборонено.			

ХІМІЧНЕ ЧИЩЕННЯ	
	Виріб можна віддати професійному хімчисточному підприємству тетраархлоретилену і всіма розчинниками, виключаючи під символів F. Звичайний режим.
	Виріб можна віддати професійному хімчисточному підприємству тетраархлоретилену і всіма розчинниками, виключаючи під символів F. М'який режим.
	Виріб не можна віддати хімчисточному підприємству.

Згідно зі стандартом EN ISO 3758:2012 для позначення способів догляду і за використання послідовності символів в порядку: прання, відбілювання, сушіння, прасування і професійна обробка текстилю (хімічне чистення).

Виробник (імпортер, дистриб'ютор): Контактна адреса:



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic

## ONDERHOUD EN GEBRUIK VAN TEXTIEL

NL

- Elk product is aan de achterkant (of in de zak) voorzien van een label met instructie's voor verzorging en met beschrijving van de samenstelling van het betreffende materiaal.
- Handel strikt volgens deze instructie's, zodat u bij uw product de blijvende vorm en kleur behoudt en het product op geen enkele manier schade leidet.
- Het is aan te raden het door u aangekochte product voor gebruik te wassen volgens de gegeven instructie's.
- We adviseren u om alle producten binnenstebuiten te wassen zodat deze in de wasmachine niet afgewreven worden (verbleking, pluizjes). Let bij het drogen in de zon erop dat de producten binnenstebuiten blijven, zodat ze niet in kleur verschieten. Gebruik altijd de wasmiddelen, die bestemd zijn voor lichtkleurige of voor donkerkleurige was (met het witgevend effect voor witte was en met het color-*effect* voor gekleurde was).
- Selecteer de kleding voor het wassen altijd naar kleuren, doe de ritsen dicht, separateer eventueel de textieln die zeer gevoelig zijn voor afwrjven. De gevoelige stikken worden gewassen in een waszak. Let bij het stroeven van de waspoeder direct op de kleding erop dat alle poederklontjes van de waspoeder goed verdeeld worden (als er tussen de gekleurde was een poederklontje te lang blijft hangen en niet oplost in het water, kan deze te hoge concentratie van de poeder de kleur licht beschadigen).
- Zorg bij het dragen van de kleding ervoor, dat er geen afwrjvingen plaatsvinden (leunen tegen voorwerpen met groffe oppervlakte e.d.).
- Wanneer de kleding doorweekt is van zweet na sporten, dient deze onmiddellijk gewassen te worden of tenminste gespoeld in schoon water.
- Wanneer u een kleiding met opschrift aan het strijken bent, verzekert u ervan of het opschrift geboduraud of geplakt is en of het gekleurd is.
- Het geplakte en gekleurde opschrift mag u niet strijken, anders wordt het beschadigd. We raden u tevens aan om alle kleding, die geen voering heeft, binnenstebuiten te strijken zodat erop geen glanzende plekken ontstaan en het opschrift niet beschadigd wordt.
- Wanneer u de kleding met een te hete strijkerij strijkt, kan het stof verbranden of de kleurentint veranderen. Controleer om die reden altijd de temperatuur van uw strijkerij aan de onderkant van het product.
- Waarschuwng: kleding die is gemaakt van fijn fleecce bij gevoelige of allergische mensen een ongewenste reactie kan opwekken.

### WAARSCHUWING:

Dit product kan kleine deeltjes bevatten – gevaar van inslikken of inademen.

**Pas op** voor los hangende touwtjes, gevaar van ophangen van een kind.

De verpakking is geen speelgoed! Laat een kind de zak niet op zijn hoofd te doen.

### Betekenis van de symbolen voor verzorging:

WASSEN					
Maximale temperatuur 95°C. Normale werkwijze.	Maximale temperatuur 60°C. Normale werkwijze.	Maximale temperatuur 60°C. Zachte werkwijze.	Maximale temperatuur 40°C. Normale werkwijze.	Maximale temperatuur 40°C. Zachte werkwijze.	Maximale temperatuur 40°C. Zeer zachte werkwijze.
Maximale temperatuur 30°C. Normale werkwijze.	Maximale temperatuur 30°C. Zachte werkwijze.	Maximale temperatuur 30°C. Zeer zachte werkwijze.	Handwassing. Maximale temperatuur 40°C.	Product mag niet gemaxen worden.	

BLEKEN	
Product mag met alle oxidatie- bleekmiddelen.	Product mag niet gebleekt worden.

DROGEN IN EEN DROOGTROMMEL		
Product mag drogen in een droogtrommel. Normale temperatuur.	Product mag drogen in een droogtrommel. Lage temperatuur.	Product mag niet drogen in een droogtrommel.

STRIJKEN			
Strijken bij de maximale temperatuur van enkeleperlaats 200°C.	Strijken bij de maximale temperatuur van enkeleperlaats 150°C.	Strijken bij de maximale temperatuur van enkeleperlaats 110°C.	Product mag niet gestrikt worden.
Strijken met stoom kan bijzondere beschadiging veroorzaken.			

CHEMISCH REINIGEN	
	Product mag professioneel chemisch gereinigd worden met trachtoerstoffen en alle oplosmiddelen genoemd onder het symbool P. Normale werkwijze.
	Product mag professioneel chemisch gereinigd worden met trachtoerstoffen en alle oplosmiddelen genoemd onder het symbool P. Zachte werkwijze.
	Product mag niet chemisch gereinigd worden.

Volgens de EN ISO 3758:2012 norm voor de aanduiding van de wijze van verzorging en onder de toepassing van opvolging van de symbolen in de volgorde: wassen, bleken, drogen, strijken en professioneel verzorgen van textiel (chemisch reinigen).

Fabrikant (importeur, distributeur) Contactadres:



Podbradská 260/59, Hloubitín, 198 00 Praha 9, Czech Republic

## PARÇALARIN SAXLANMASI VƏ İSTİFADƏSİ

AZ

- Hər bir məhsul, məhsulun içəri tərəfində (və ya cibində) saxlanması və material tərkibinin spesifikasiyası ilə bağlı təlimatlar olan etiketlə təqdim edilir.
- Göstərilən təlimatlar məhsulun formasını və rəngini qorumaq və məhsulu köhnəlmədən qorumaq üçün qeyd-şərtsiz yerinə yetirilməlidir.
- Aldığınız məhsulların sözlügedən təlimatlarına uyğun yuyulması tövsiyə olunur.
- Bütün məhsulların köhnəlməməsi (yüngül ləkələr, tiftiklənmə) üçün içəridən yuyulmasını tövsiyə edirik. Gündə qurandan zaman, məhsulun hava təsirinə məruz qalmaması üçün onu tərs üzünə çevirməyi unutmayın. Həmisi yüngül və ya tünd rəngli paltarlar üçün nəzərdə tutulmuş yuyucu tozdan (ağ rəngli paltarlar üçün ağardıcı effektiyə malik olan yuyucu toz və rəngli paltarlar üçün isə rəngli paltarlar üçün yuyucu toz) istifadə edin.
- Paltarın yuyulmadan əvvəl həmişə rənglərinə uyğun növləşdirilməli, zəncirlər bağlanmalı və mexaniki aşınmaya həssas paltarlar ayrılmalıdır. Həssas paltarlar yuyucu tozdan istifadə edilərək yuyulmalıdır. Yuyucu tozu bərabər paltarın üzünə səpməklə tozun hamısını təz halında olduğuna düşəpt yetirin (əgər yuyucu toz topan uzun müddət paltarla həll olunmamış qalsın, tozun həddən artıq konsentrasiyası rəngə bir az zərər vura bilər).
- Paltarın istifadə edərək onun mexaniki köhnəlməsinin (qaba obyektlərə söykənməklə və s.) qarşısını alın.
- İdmandan sonra paltar tərti olarsa, onları dərhal yumaq, ya da heç olmasa təmiz suda yaxalamaq lazımdır.
- Nişanlar və ya yazılar olan paltarları ütüləyirsinizsə, onların paltarların üzünə tikildiyini, yuyulduğunu və ya çəkildiyini yoxlayın. Yuyulduğunu və ya çəkilmis nişanlar və yazılar ütülənməyib, əks halda onları korlanacaq. Parlaq ləkələrin yaranmaması və nişanların və yazıların korlanmaması qarşısını almaq üçün paltarları tərs üzündən ütüləmək tövsiyə olunur, bəzələri ki, onların astarı olmasın olsun.
- Olduqca qaynar ütdən istifadə etməklə paltarları ütüləməyə hazırlaşın, materialı yandırma və ya rəngini dəyişə bilərsiniz. Buna görə də, həmişə ütülənin temperaturunu əvvəlcə paltarın içəri hissəsində ütüləməklə yoxlanılmalıdır.

Qeyd: İncə xovlu parçadan hazırlanmış geyim həssas dərili və ya allergiyası olan insanlarda auzulunmaz reaksiya yarada bilər.

### XƏBƏRDARLIQ:

Bu məhsulda kiçik zərərçiklər ola bilər - udma və ya nəfəsləmə təhlükəsi.

Boş və sallanmış bağların olmasına **yol verməyin** - uşağı asılmaq kimi ölümlə təhlükəsi.

Qablaşdırma materialı oyuncaq deyil! Övladınızın torbanı başına keçirməsinə icazə verməyin.

### Paltara qulluq üçün işarələrin mənası:

YUMA					
Maksimal temperatur 95°C. Standart prosedür.	Maksimal temperatur 60°C. Standart prosedür.	Maksimal temperatur 60°C. Məydan prosedürü.	Maksimal temperatur 40°C. Standart prosedür.	Maksimal temperatur 40°C. Məydan prosedürü.	Maksimal temperatur 40°C. Məydan prosedürü.
Maksimal temperatur 30°C. Standart prosedür.	Maksimal temperatur 30°C. Məydan prosedürü.	Maksimal temperatur 30°C. Olduqca səliqə prosedürü.	SİD yazma. Maksimal temperatur 40°C.	Məhsulə zərər vurmaz.	

### AĞARTMA

İstehlak edilənməyə əgərçə mədəlilərin istifadəsinə icazə verilir.	Məhsulə əgərçə vurmaz.

### BARABANLI QURUDUCUDA QURUTMA:

Məhsul barabanlı quruducuda qurudulma bilər. Standart temperatur.	Məhsul barabanlı quruducuda qurudulma bilər. Aşağı quruma temperaturu.	Məhsul barabanlı quruducuda qurudulma bilər.

### ÜTÜLMƏ

Ütülən əh bəzən 200°C Maksimal temperaturda olmalıdır.	Ütülən əh bəzən 150°C. Maksimal temperaturda olmalıdır.	Ütülən əh bəzən 110°C. Maksimal temperaturda olmalıdır.	Məhsulə itələnmə vurmaz.
Bəzələri itələnmə aradan qaldırılmasın. Sənəklə itələnmə icazə verilir.			

### KİMYƏVİ TƏMİZLƏMƏ

	Məhsul tərkibinə və F işarəsi əhəddə göstərilən bütün təhlükələrdən istifadə edilənməyə peşqar qəhdə kimyəvi təmizləmə bilər. Standart prosedür.
	Məhsul tərkibinə və F işarəsi əhəddə göstərilən bütün təhlükələrdən istifadə edilənməyə peşqar qəhdə kimyəvi təmizləmə bilər. Məydan prosedürü.
	Məhsulə kimyəvi mədəlilərdən istifadə etməklə təmizlənmə vurmaz.

EN ISO 3758: 2012 standartına uyğun olaraq aşağıdakı işarələr ardıcılığla paltarları qulluq üsullarının nişanlanması: yuyulma, ağartma, qurutma, ütüləmə və parçaların peşqar qulluq (kimyəvi təmizləmə). İstehlakçı (idəqəli, distributor): Əlaqə ünvanı: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic



## ОДРЖУВАЊЕ И УПОТРЕБА НА ТКАЕНИНИ

МК

- На секој производ има етикета со упатства за одржување и спецификација на составот на задниот дел на производот (или во вреќот).
- Наведените упатства мора безусловно да се почитуваат за да се одржи формата и бојата на производот и да се заштити производот од оштетување.
- Се препорачува производите што сте ги купиле да ги исперете во согласност со споменатите упатства.
- Препорачуваме да ги исперете сите производи од опачина за да не се абат (лесни дамки, грукти). Кога сушите на сонце, не заборавајте да ги сартите производите на опачната страна за да го спречите нивно бледнење. Сепкогаш користете прашчица за переење наменети за светла или темна облека (со ефект на бетење за бела облека и ефект на боја за облека во боја).
- Пред переење објектат треба секогаш да се сортира по бои, патентите треба да се авторат, а објектат чувствителна на механичко абеење треба да се оддели. Чувствителната облека треба да се пере во торби за переење. Кога растрскувате прашок за переење директно на објектат, обрнете внимание да не останат грукти прашок на објектат (како грукта праа остане долоа време нерасторена во објектат, прекумерната концентрација на прашок може малку да ја оштети бојата).
- При користење на објектат, спрете го нивното механичко абеење (потпирајќи се на груби предмети итн.).
- Ако објектат е испотена после спортување, неопходно е или вадеш ја да ја исперете или барем да ја исплакнете во чиста вода.
- Ако пеглате облека со знаци или парол, проверете дали се нашинени, залепени или наслакани. Причарстените или наслаканите знаци и парол не смеат да бидат пеглани, во спротивно тие ќе бидат уништени. Препорачуваме да ја пеглате целата облека од опачина, под услов да нема поставата, за да го спречите создавање на сјајни фазки и уништување на знаците и паролите.
- Ако сакате да ја пеглате објектат со времено жешка пегла, може да го запалите материјалот или да ја промените нијансата на боја. Затоа, секогаш треба да ја пробате температурата на вашата пегла прво на задната страна на објектат.

Забелешка: објектат направена од фино руно може да предизвика нежелени реакции кај чувствителни или алергични луѓе.

### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

Овој производ може да содржи мали честички - опасност од голтање или вдишување

Назете се од какви било жичи што висат слободни - опасност од смрт на дете со беење.

Материјалот за пакување не е играчка! Не дозволувајте вашето дете да ја стави торбата на неговата / нејзината глава.

### Значење на симболите за третман:

ПЕРЕЊЕ					
Машинска температура 95°C Стандардна поставка	Машинска температура 60°C Стандардна поставка	Машинска температура 60°C Учарена поставка	Машинска температура 40°C Учарена поставка	Машинска температура 40°C Учарена поставка	Машинска температура 40°C Малка количина сапуна
Машинска температура 30°C Стандардна поставка	Машинска температура 30°C Учарена поставка	Машинска температура 30°C Многу учарена поставка	Рачно переење Машинска температура 40°C	Производот не смеа да се пере	

### БЕ.ТЕЊЕ

Дозволено е употреба на сите средства за оксидирање козметика и ароматизанти.	Производот не треба да се абелува.

### СУШКА В БАРАБАНОШ СУШИЛКЕ

Производот може да се сушат во машината за сушење. Стандардна температура.	Производот може да се сушат во машината за сушење. Плавска температура на сушење.	Производот не треба да се сушат во машината за сушење.

### ПЕГЛАЊЕ

Пеглање со максимална температура на пеглање 200°C.	Пеглање со максимална температура на пеглање 180°C.	Пеглање со максимална температура на пеглање 110°C.	Производот не треба да се пегла.
Пеглањето на шарката може да предизвика нежелени резултати.			

### ХЕМИСКО ЧИСТЕЊЕ

	Производот може да биде професионално чистење исклучиво со употреба на тетрафторетилен и сите растворувачи наведени под симболот F. Стандардна поставка
	Производот може да биде професионално чистење исклучиво со употреба на тетрафторетилен и сите растворувачи наведени под симболот F. Учарена поставка
	Производот не смеа да се чисти со употреба на колектори.

Во согласност со стандардот EN ISO 3758:2012 за обележување на методи на третман со употреба на следниот редослед на симболите: переење, беење, сушење, пеглање и професионален третман на текстил (хемиско чистење).

Производител (вуоник, дистрибутер): Адреса за контакт:



Poděbradská 260/59, Hněbčubín, 198 00 Prague 9, Czech Republic

**Poděbradská 260/59  
Hloubětín, 198 00 Praha 9  
Czech Republic**

